

BORMANN®

Elite

Life in style.



BFN5610

053361

EN FR

IT EL

BG SL

HU RO

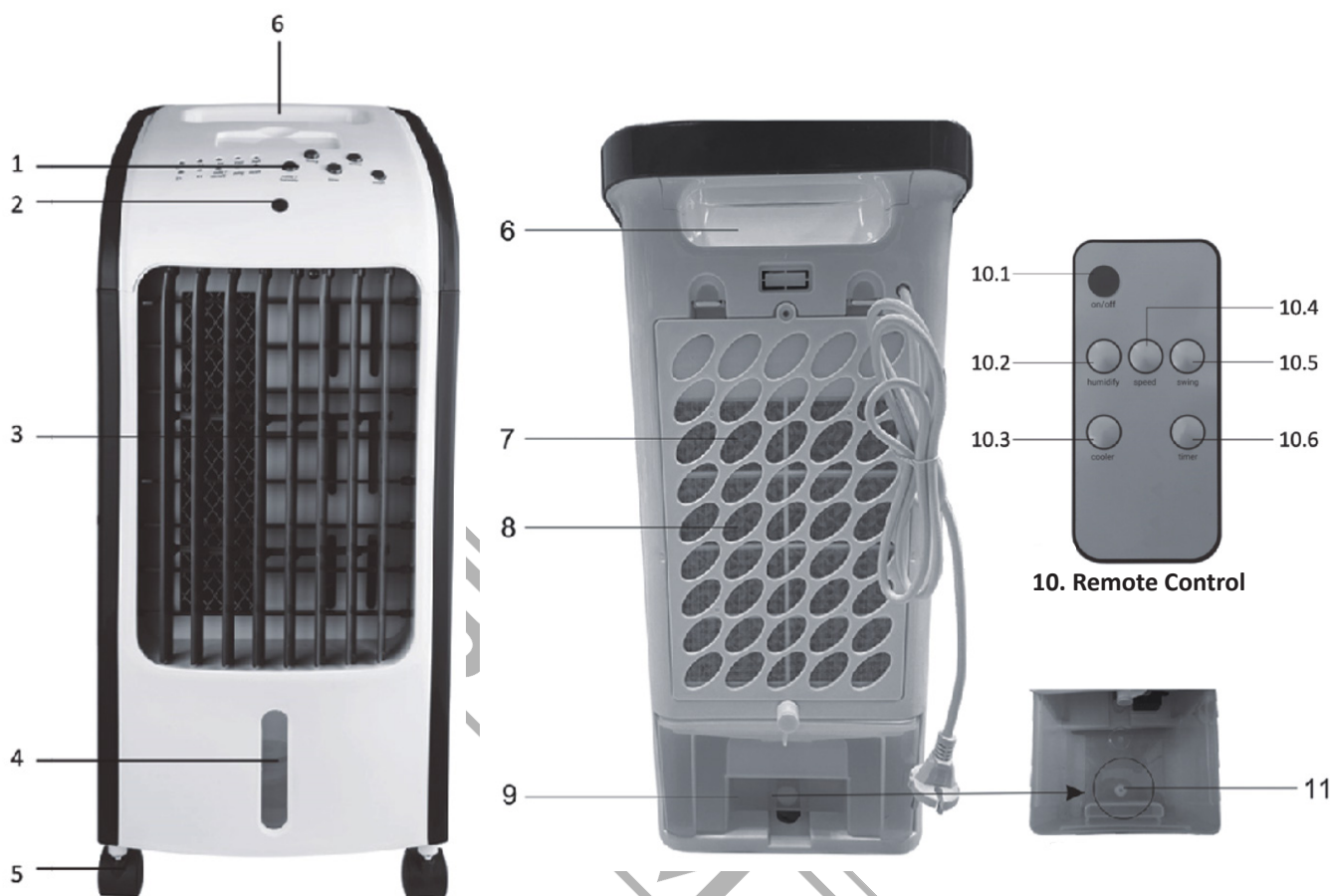
v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



MAIN PARTS



- 1. Operating panel
- 2. Sensor for remote control
- 3. Louvre grille
- 4. Water level indicator
- 5. Castor wheels
- 6. Handle
- 7. Air filter
- 8. Water absorbing filter
- 9. Water tank
- 10. Remote control
- 11. Water tank stopper

Remote Control

- 10.1 On/off key [ON/OFF]
- 10.2 Key for humidification [Humidify]
- 10.3 Key for cooling [Cooler]
- 10.4 Speed key [Speed]
- 10.5 Swing key [Swing]
- 10.6 Timer function [Timer]

TECHNICAL DATA	
MODEL	BFN5610
POWER	80W
AIR VOLUME	300m ³ /H
WATER TANK	4.0L
AUTO SWING	120°
TIMER FUNCTION	7.5H
DIMENSIONS	250x265x570mm
INCLUDES	Aluminum motor, Remote Control, 3-position speed adjustment, Honeycomb cooling pad, Ice pack

SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION: Carefully read the instruction manual in full prior to using the appliance and store the manual in a safe place for future reference. Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.

- Connect the appliance only to AC power with a mains voltage corresponding to the information on the appliance information plate.
- Never bend the power cord or allow it to run across hot surfaces.
- Fully unwind the cord when using the appliance, to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near other appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc.
- Keep the appliance away from walls and heat-sensitive or flammable objects such as curtains, kitchen towels, etc.
- Never place anything on top of the appliance.
- Never cover the air inlets and outlets of the appliance.
- Do not insert anything in the openings of the appliance.
- This appliance should only be used with the provided cooling elements.
- Always make sure the appliance is placed on an even, flat surface. The surface should never be sloped.
- Only use the appliance indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised while it is operating.
- Make sure the appliance is switched off, before moving it.
- Do not use the appliance if the plug, cable or appliance has been damaged or if it no longer works properly. Consult your retailer or an authorised service agent.
- If the cord of the appliance is damaged, it should only be replaced by the manufacturer or an authorised service agent to prevent damages or serious injury.
- Never replace the plug or cord yourself. Repairs of electrical appliances should only be carried out by qualified personnel. Improper repairs can expose the user to serious risks.
- Never use the appliance with parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the socket.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Never connect the appliance to an external timer or a separate remote control system to avoid hazardous situations.
- Keep the appliance and cord out of the reach of children. Children cannot see the dangers associated with handling electrical appliances. Never allow children to operate electrical appliances without supervision. Children should not play with the appliance.
- The appliance may be used by any individual, provided they use the appliance under supervision or have been instructed about its safe use and understand the hazards involved.
- Always fully switch off the appliance and remove the plug from the socket when the appliance is not being used or is being cleaned.
- Extension cords may only be used if the mains voltage (see the information plate) and capacity are identical to or higher than that of the appliance. Always use an approved extension cord.
- Never immerse the device, cable or plug in water.
- This device is intended for home use or similar environments only.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in the event of defects or accidents and the warranty will be voided.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

BEFORE OPERATING

Follow these instructions when using the appliance for the first time:

- Carefully unpack the air cooler and all accessories and remove all packaging material and any promotional stickers.
- Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of the reach of children.
- After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.
- Place the appliance on a sturdy, level surface and make sure there is enough space all around for sufficient ventilation.
- Check that all listed accessories are included.
- Clean the air cooler with a slightly damp cloth.

Before plugging in the appliance check the following:

- The connection voltage corresponds to that indicated on the information plate.
- The socket and cable are suitable for the appliance.
- The cable plug fits into the socket.
- The appliance is placed on a clean, flat surface.

The mobile air cooler must be placed on a flat surface with sufficient space around it. Do not block air inlets and outlets and ensure a free space of at least 30 cm around the appliance.

OPERATION

The air cooler has three modes: cooling, ventilation and humidification

It can be operated via the control panel on the appliance or with the provided remote control.

- Choose a location near an electrical outlet.
- Insert the plug into the electrical outlet.
- The device will emit a short beeping sound.
- The On/Off indicator light will light up. The device is now in standby mode.

Ventilation

The ventilation function can be set to different speeds.

- Switch on the appliance using the ON/OFF key.
- The indicator light for the lowest speed lights up.
- Change the ventilation speed with each press of the SPEED button: low, medium or high.

Cooling

The device can cool the airflow by adding cold water to the water tank. Create extra cold air by placing a cooling element in the water tank, such as an ice pack. (The ice pack is included.)

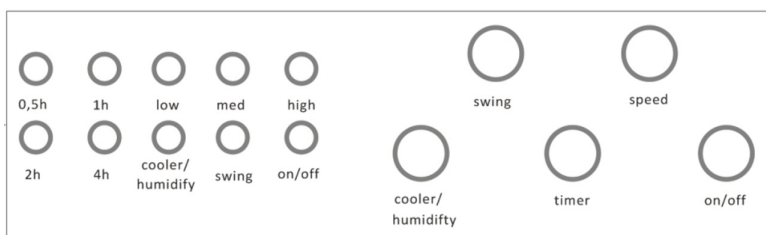
Caution: Use this function only when the water tank is supplied with fresh cold water.

- Turn the lock lever of the tank to a horizontal position and carefully pull the water tank out of the appliance to fill it.
- Fill the water tank with fresh cold water and make sure that the water level in the tank does not exceed the maximum level (MAX).
- If you place a frozen cooling element in the water tank, make sure the water level does not exceed the maximum level.
- Place the water tank back in its original position and turn the lock lever to the vertical position.
- Switch on the appliance using the ON/OFF key.
- The indicator light for the lowest speed lights up
- Press the mode key COOLER/HUMIDIFY once. The indicator light COOLER/HUMIDIFY lights up red.
- Change the ventilation speed with each press on the button SPEED: low, medium or high.

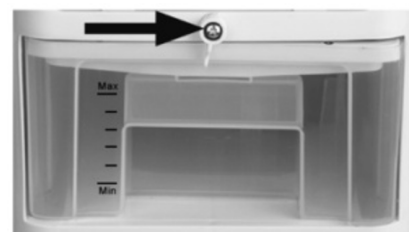
CAUTION:

Always use fresh cold water.

Make sure the water in the water tank does not fall below the minimum level (MIN) when using the cooling or air humidification mode.



INDICATOR LIGHTS



WATER TANK

Humidification

The humidification mode is used to increase moisture levels in the air (humidity). The ideal indoor humidity range is between 40 and 60%. If the air humidity in your space is lower, use the appliance with the humidification function.

Caution: Use this function only when the water tank is supplied with fresh cold water.

- Turn the lock lever of the tank to a horizontal position and carefully pull the water tank out of the appliance to fill it.
- Fill the water tank with fresh cold water and make sure that the water level in the water tank does not exceed the maximum level (MAX).
- Place the water tank back in its original position and turn the lock lever to the vertical position.
- Switch on the appliance using the ON/OFF key.
- The indicator light for the lowest speed lights up.
- Press the mode key COOLER/HUMIDIFY twice. The indicator light COOLER/HUMIDIFY lights up blue.

The speed of ventilation is always at the lowest setting and cannot be changed while using this mode.

CAUTION:

Always use fresh cold water.

Make sure the water in the water tank does not fall below the minimum level (MIN) when using the cooling or air humidification mode.

Swing Mode

Through the Swing function you can have the louvers swing automatically in a left-to-right motion for better air displacement.

- Turn the appliance on in the desired mode (cooling, ventilation or humidification).
- Press the swing button and the blades will start to move continuously in a left-to-right motion.

The vertical airflow can be adjusted manually.

Timer

The timer function can be used to switch off the appliance automatically at a required time within the range of 30 minutes to 7.5 hours.

- Press the timer key to start the timer.
- The time period increases by 30 minutes each time you press this button, up to a maximum of 7.5 hours. For example, to set the air cooler for 5.5 hours, you must press down this key until the indicator lights for 0.5h, 1h and 4h all light up.

All indicator lights switch off when the entire programme has been completed.

If you want to stop the timer mode or set a new time, you must repeatedly press the timer key until all indicator lights are off.

MAINTENANCE

CAUTION: Always switch it off the appliance by the ON/OFF button and remove the plug from the socket before performing any maintenance task.

Cleaning the exterior

- Clean the exterior of the appliance with a damp cloth or sponge.
- If necessary, you can use a mild all purpose cleaner. Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
- Dry the exterior of the appliance well.

Caution: Never submerge the appliance, cord or plug in water or any other liquid.

Cleaning the air filter

The air filter of the appliance can get clogged with dust and dirt. You should clean the air filter regularly to keep the air cooler working as well as possible.

- Unscrew the air filter at the rear of the appliance and remove it.
- Clean the air filter with a mild detergent in lukewarm water (approx. 40°C).
- Properly rinse the filter with clean water and allow it to air dry. Do not place the air filter in the sun or use any heating methods to dry it.
- Place the air filter back in the appliance. Check that it is fully dry, before using the air cooler again.

Cleaning the ventilation grilles

Use a vacuum cleaner with a brush attachment to clean the ventilation grilles.

Cleaning the water filter

- Remove the water filter from the appliance when removing the air filter.
- Clean it with clean water and a soft brush and then carefully place it back in the holder.
- Do not use detergents, as they can affect its quality.

Cleaning the water tank

- Remove the water tank from the appliance and carefully disconnect the pump.
- Drain any water that is still in the water tank and clean the tank with a soft detergent and warm water.
- Properly rinse with clean water and dry.
- Fasten the pump in the holder again and place the water tank back in the appliance.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the device has to be delivered in solid packaging. Packaging is made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The device's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

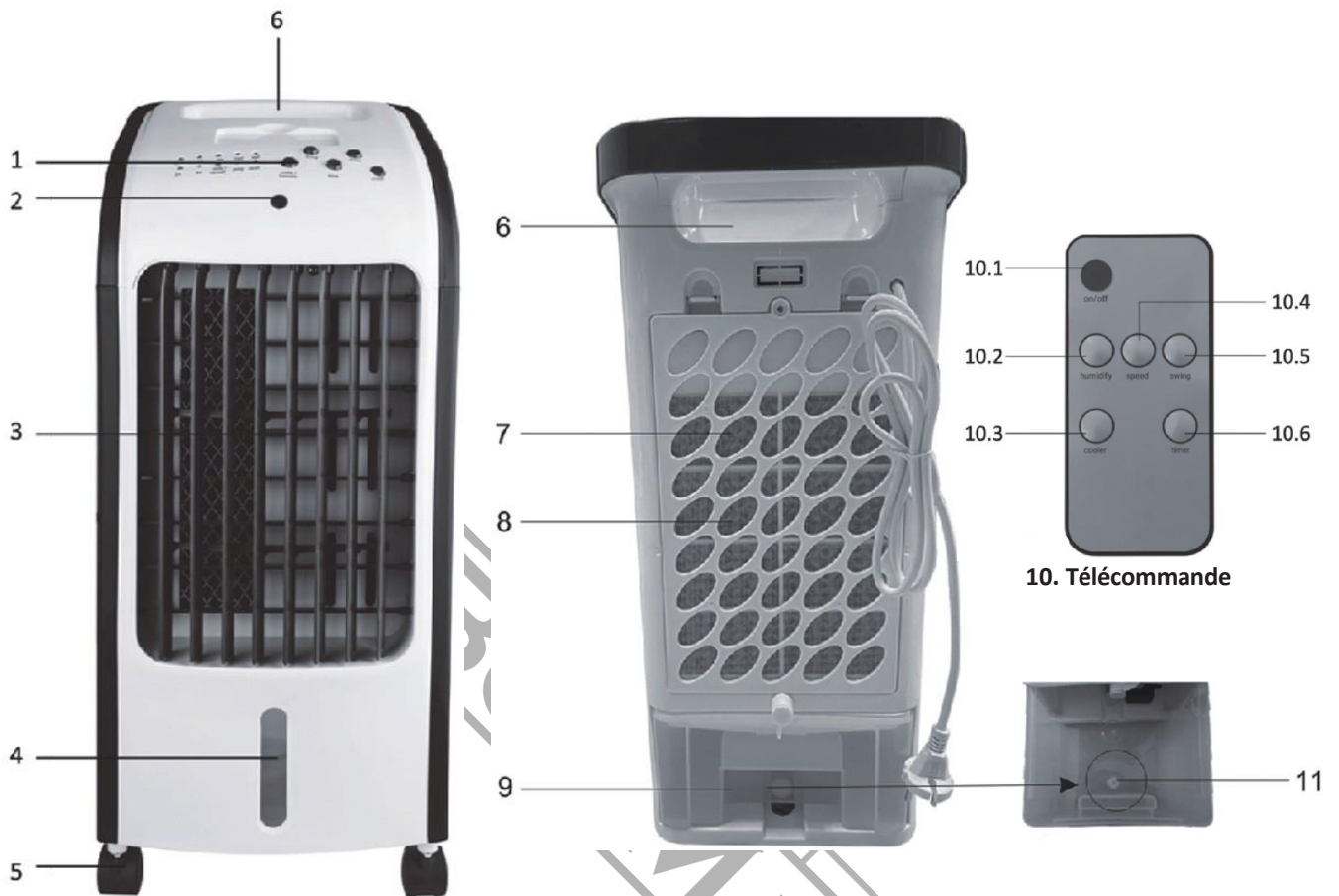
**Only for EU countries**

Do not dispose of electric devices together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

BORMANN
Elite

PIÈCES PRINCIPALES



1. Panneau de commande
2. Capteur pour la télécommande
3. Grille à lamelles
4. Indicateur de niveau d'eau
5. Roues pivotantes
6. Poignée
7. Filtre à air
8. Filtre absorbant l'eau
9. Réservoir d'eau
10. Télécommande
11. Bouchon du réservoir d'eau

Télécommande

- 10.1 Touche marche/arrêt [ON/OFF]
- 10.2 Clé pour l'humidification [Humidifier]
- 10.3 Touche pour le refroidissement [Cooler]
- 10.4 Touche de vitesse [Speed]
- 10.5 Clé de voûte [Swing]
- 10.6 Fonction de minuterie [Timer]

DONNÉES TECHNIQUES	
MODÈLE	BFN5610
PUISSANCE	80W
VOLUME D'AIR	300m ³ /H
RÉSERVOIR D'EAU	4.0L
AUTO SWING	120°
FONCTION TIMER	7.5H
DIMENSIONS	250x265x570mm
INCLUANT	Moteur en aluminium, télécommande, réglage de la vitesse à 3 positions, coussin de refroidissement en nid d'abeille, bloc réfrigérant.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil et conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement. Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans le manuel d'instructions.

- Ne branchez l'appareil que sur le secteur dont la tension correspond aux informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon d'alimentation et ne le laissez pas passer sur des surfaces chaudes.
- Déroulez complètement le cordon lorsque vous utilisez l'appareil, afin d'éviter qu'il ne surchauffe.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité d'autres appareils qui dégagent de la chaleur, tels que des fours, des cuisinières à gaz, des plaques chauffantes, etc.
- Éloignez l'appareil des murs et des objets sensibles à la chaleur ou inflammables tels que les rideaux, les torchons, etc.
- Ne posez jamais rien sur le dessus de l'appareil.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'insérez rien dans les ouvertures de l'appareil.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec les éléments de refroidissement fournis.
- Assurez-vous toujours que l'appareil est placé sur une surface plane et égale. La surface ne doit jamais être inclinée.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le déplacer.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble ou l'appareil est endommagé ou s'il ne fonctionne plus correctement. Consultez votre revendeur ou un agent de service agréé.
- Si le cordon de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou un agent de service agréé afin d'éviter tout dommage ou blessure grave.
- Ne remplacez jamais la fiche ou le cordon vous-même. Les réparations d'appareils électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Des réparations incorrectes peuvent exposer l'utilisateur à des risques graves.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne sont pas recommandées ou fournies par le fabricant.
- Ne tirez pas sur le cordon et/ou l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne connectez jamais l'appareil à une minuterie externe ou à un système de télécommande séparé pour éviter les situations dangereuses.
- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas voir les dangers liés à la manipulation des appareils électriques. Ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par toute personne, à condition qu'elle utilise l'appareil sous surveillance ou qu'elle ait été instruite sur son utilisation en toute sécurité et qu'elle comprenne les risques encourus.
- Éteignez toujours complètement l'appareil et retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou que vous le nettoyez.
- Les rallonges ne peuvent être utilisées que si la tension du réseau (voir la plaque signalétique) et la capacité sont identiques ou supérieures à celles de l'appareil. Utilisez toujours une rallonge homologuée.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des environnements similaires uniquement.
- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément à sa destination, aucun dédommagement ne pourra être réclamé en cas de défauts ou d'accidents et la garantie sera annulée.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVANT D'UTILISER

Suivez ces instructions lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois:

- Déballez soigneusement le rafraîchisseur d'air et tous les accessoires et retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Conservez l'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez soigneusement qu'il n'a pas subi de dommages extérieurs qui auraient pu se produire pendant le transport.
- Placez l'appareil sur une surface solide et plane et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace tout autour pour une ventilation suffisante.
- Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont inclus.
- Nettoyez le refroidisseur d'air avec un chiffon légèrement humide.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les points suivants:

- La tension de connexion correspond à celle indiquée sur la plaque d'information.
- La prise et le câble sont adaptés à l'appareil.
- La fiche du câble s'insère dans la prise.
- L'appareil est placé sur une surface propre et plane.

Le rafraîchisseur d'air mobile doit être placé sur une surface plane avec un espace suffisant autour de lui. N'obstruez pas les entrées et sorties d'air et assurez un espace libre d'au moins 30 cm autour de l'appareil.

OPERATION

Le refroidisseur d'air dispose de trois modes : refroidissement, ventilation et humidification.

Il peut être commandé par le panneau de commande de l'appareil ou par la télécommande fournie.

- Choisissez un emplacement à proximité d'une prise électrique.
- Insérez la fiche dans la prise électrique.
- L'appareil émet un bref signal sonore.
- Le témoin lumineux On/Off s'allume. L'appareil est maintenant en mode veille.

Ventilation

La fonction de ventilation peut être réglée sur différentes vitesses.

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/OFF.
- Le témoin de la vitesse la plus basse s'allume.
- Modifiez la vitesse de ventilation à chaque pression sur le bouton SPEED: faible, moyenne ou élevée.

Refroidissement

L'appareil peut refroidir le flux d'air en ajoutant de l'eau froide dans le réservoir d'eau. Créez de l'air très froid en plaçant un élément de refroidissement dans le réservoir d'eau, tel qu'un bloc de glace. (Le pack de glace est inclus).

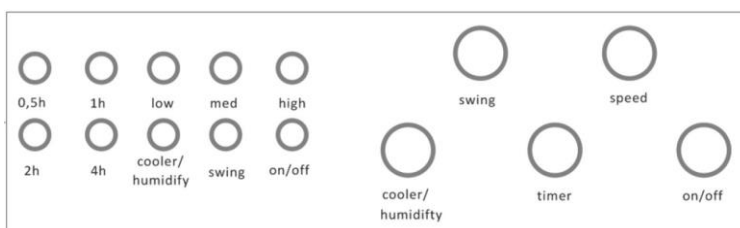
Attention: Utilisez cette fonction uniquement lorsque le réservoir d'eau est alimenté en eau froide fraîche.

- Tournez le levier de verrouillage du réservoir en position horizontale et tirez délicatement le réservoir d'eau hors de l'appareil pour le remplir.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et froide et assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir ne dépasse pas le niveau maximum (MAX).
- Si vous placez un élément de refroidissement congelé dans le réservoir d'eau, assurez-vous que le levier d'eau ne dépasse pas le niveau maximum.
- Remettez le réservoir d'eau dans sa position initiale et tournez le levier de verrouillage en position verticale.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/OFF.
- Le témoin de la vitesse la plus basse s'allume
- Appuyez une fois sur la touche de mode COOLER/HUMIDIFY. Le témoin lumineux COOLER/HUMIDIFY s'allume en rouge.
- Modifiez la vitesse de ventilation à chaque pression sur le bouton SPEED: faible, moyenne ou élevée.

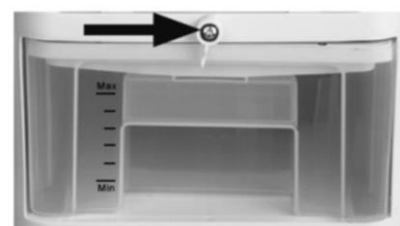
ATTENTION:

Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide.

Assurez-vous que l'eau dans le réservoir d'eau ne tombe pas en dessous du niveau minimum (MIN) lorsque vous utilisez le mode de refroidissement ou d'humidification de l'air.



VOYANTS LUMINEUX



RÉSERVOIR D'EAU

Humidification

Le mode d'humidification permet d'augmenter le taux d'humidité de l'air. La plage d'humidité intérieure idéale se situe entre 40 et 60 %. Si l'humidité de l'air dans votre espace est inférieure, utilisez l'appareil avec la fonction d'humidification.

Attention: Utilisez cette fonction uniquement lorsque le réservoir d'eau est alimenté en eau froide fraîche.

- Tournez le levier de verrouillage du réservoir en position horizontale et tirez délicatement le réservoir d'eau hors de l'appareil pour le remplir.
- Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche et froide et assurez-vous que le niveau d'eau dans le réservoir d'eau ne dépasse pas le niveau maximal (MAX).
- Remettez le réservoir d'eau dans sa position initiale et tournez le levier de verrouillage en position verticale.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche ON/OFF.
- Le témoin de la vitesse la plus basse s'allume.
- Appuyez deux fois sur la touche de mode COOLER/HUMIDIFY. Le témoin lumineux COOLER/HUMIDIFY s'allume en bleu.

La vitesse de ventilation est toujours au réglage le plus bas et ne peut pas être modifiée pendant l'utilisation de ce mode.

ATTENTION: Utilisez toujours de l'eau fraîche et froide.

Assurez-vous que l'eau dans le réservoir d'eau ne tombe pas en dessous du niveau minimum (MIN) lorsque vous utilisez le mode de refroidissement ou d'humidification de l'air.

Mode oscillant

La fonction Swing permet de faire pivoter automatiquement les lamelles de gauche à droite pour un meilleur déplacement de l'air.

- Mettez l'appareil en marche dans le mode souhaité (refroidissement, ventilation ou humidification).
- Appuyez sur le bouton d'oscillation et les pales commenceront à se déplacer en continu dans un mouvement de gauche à droite. Le débit d'air vertical peut être réglé manuellement.

Minuterie

La fonction de minuterie permet d'éteindre automatiquement l'appareil à l'heure souhaitée, dans une plage de 30 minutes à 7,5 heures.

- Appuyez sur la touche de la minuterie pour démarrer la minuterie.
- La durée augmente de 30 minutes chaque fois que vous appuyez sur cette touche, jusqu'à un maximum de 7,5 heures. Par exemple, pour régler le refroidisseur d'air sur 5,5 heures, vous devez appuyer sur cette touche jusqu'à ce que les témoins lumineux de 0,5h, 1h et 4h s'allument tous.

Tous les témoins lumineux s'éteignent lorsque le programme est entièrement terminé.

Si vous voulez arrêter le mode minuterie ou régler une nouvelle heure, vous devez appuyer plusieurs fois sur la touche minuterie jusqu'à ce que tous les voyants lumineux soient éteints.

MAINTENANCE

ATTENTION : Avant toute opération d'entretien, éteignez toujours l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF et retirez la fiche de la prise.

Nettoyage de l'extérieur

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide.
- Si nécessaire, vous pouvez utiliser un nettoyeur doux tout usage. N'utilisez pas de produits agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Séchez bien l'extérieur de l'appareil.

Attention: Ne jamais immerger l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air de l'appareil peut être obstrué par la poussière et la saleté. Vous devez nettoyer le filtre à air régulièrement pour que le refroidisseur d'air fonctionne aussi bien que possible.

- Dévissez le filtre à air situé à l'arrière de l'appareil et retirez-le.
- Nettoyez le filtre à air avec un détergent doux dans de l'eau tiède (environ 40°C).
- Rincez correctement le filtre à l'eau claire et laissez-le sécher à l'air libre. Ne placez pas le filtre à air au soleil et n'utilisez pas de méthode de chauffage pour le sécher.
- Remettez le filtre à air dans l'appareil. Vérifiez qu'il est complètement sec avant d'utiliser à nouveau le rafraîchisseur d'air.

Nettoyage des grilles de ventilation

Utilisez un aspirateur muni d'une brosse pour nettoyer les grilles de ventilation.

Nettoyage du filtre à eau

- Retirez le filtre à eau de l'appareil lorsque vous retirez le filtre à air.
- Nettoyez-le avec de l'eau propre et une brosse douce, puis remettez-le soigneusement dans son support.
- N'utilisez pas de détergents, car ils peuvent affecter sa qualité.

Nettoyage du réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et débranchez soigneusement la pompe.
- Vidangez l'eau qui se trouve encore dans le réservoir d'eau et nettoyez le réservoir avec un détergent doux et de l'eau chaude.
- Rincez correctement à l'eau claire et séchez.
- Fixez à nouveau la pompe dans son support et remettez le réservoir d'eau dans l'appareil.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage est fait de matériaux recyclables et peut être éliminé en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.

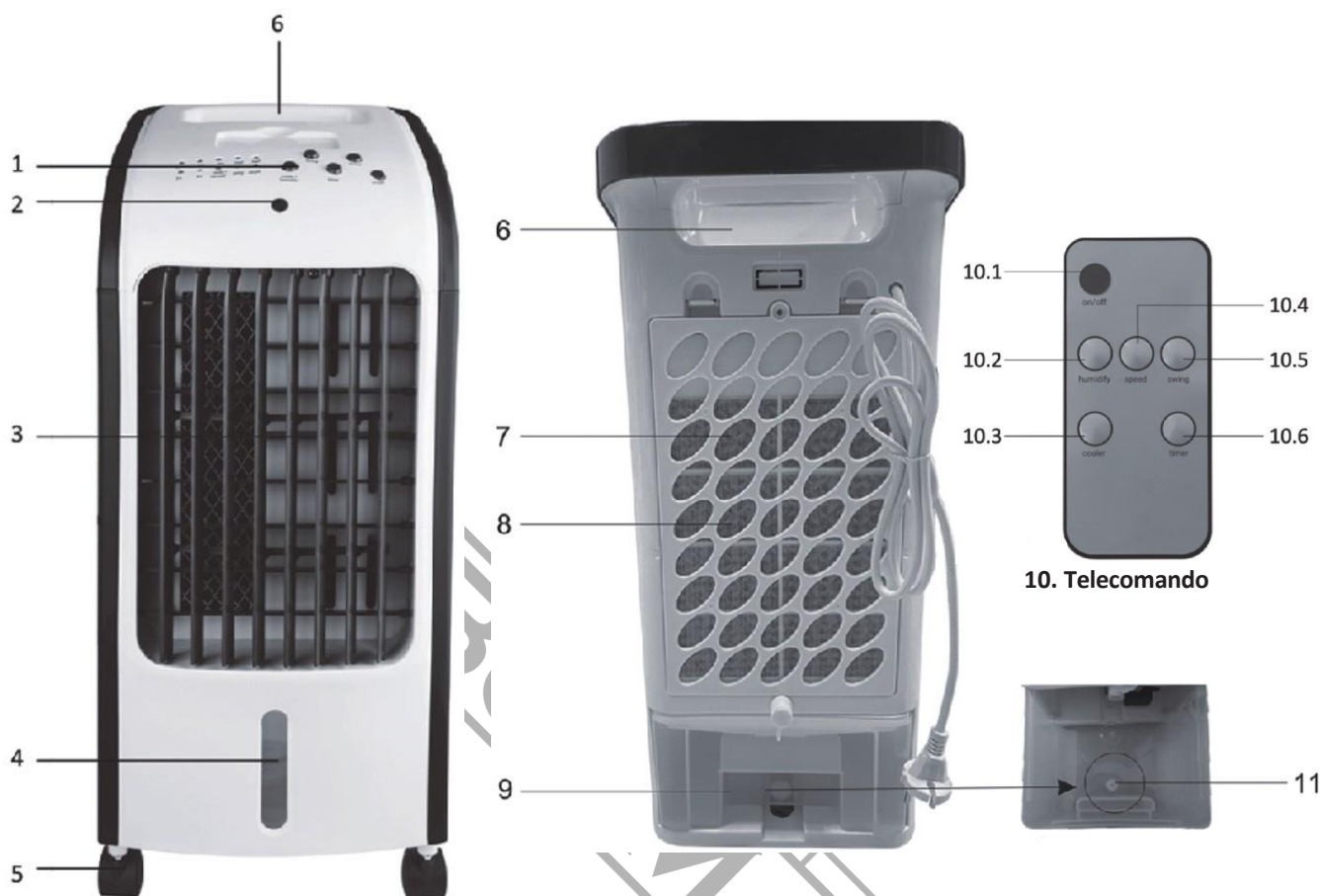
**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers!

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

BORMANN
Elite

PARTI PRINCIPALI



1. Pannello operativo
2. Sensore per il controllo remoto
3. Griglia Louvre
4. Indicatore del livello dell'acqua
5. Ruote dentate
6. Maniglia
7. Filtro dell'aria
8. Filtro assorbitore d'acqua
9. Serbatoio dell'acqua
10. Telecomando
11. Tappo del serbatoio dell'acqua

Telecomando

- 10.1 Tasto di accensione/spengimento [ON/OFF]
- 10.2 Chiave per l'umidificazione [Humidify]
- 10.3 Tasto per il raffreddamento [Cooler]
- 10.4 Tasto velocità [Speed]
- 10.5 Chiave di rotazione [Swing]
- 10.6 Funzione temporizzatore [Timer]

DATI TECNICI	
MODELLO	BFN5610
POTENZA	80W
VOLUME DELL'ARIA	300m ³ /H
SERBATOIO DELL'ACQUA	4.0L
OSCILLAZIONE AUTOMATICA	120°
FUNZIONE TIMER	7.5H
DIMENSIONI	250x265x570 mm
COMPRENDE	Motore in alluminio, telecomando, regolazione della velocità in 3 posizioni, cuscinetto di raffreddamento a nido d'ape, borsa del ghiaccio

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente e integralmente le istruzioni per l'uso e conservarle in un luogo sicuro per future consultazioni. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi descritti nelle istruzioni per l'uso.

- Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata con una tensione di rete corrispondente alle informazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non piegare mai il cavo di alimentazione e non farlo passare su superfici calde.
- Svolgere completamente il cavo quando si utilizza l'apparecchio, per evitare che si surriscaldi.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino ad altri apparecchi che emettono calore, come forni, cucine a gas, piastre elettriche, ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano da pareti e oggetti sensibili al calore o infiammabili, come tende, teli da cucina, ecc.
- Non collocare mai nulla sopra l'apparecchio.
- Non coprire mai le entrate e le uscite dell'aria dell'apparecchio.
- Non inserire nulla nelle aperture dell'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo con gli elementi di raffreddamento in dotazione.
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia collocato su una superficie piana e uniforme. La superficie non deve mai essere inclinata.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza mentre è in funzione.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di spostarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o l'apparecchio sono danneggiati o se non funzionano più correttamente. Rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.
- Se il cavo dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato per evitare danni o lesioni gravi.
- Non sostituire mai la spina o il cavo da soli. Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato. Riparazioni improprie possono esporre l'utente a gravi rischi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti non raccomandate o fornite dal produttore.
- Non tirare il cavo e/o l'apparecchio per rimuovere la spina dalla presa.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non collegare mai l'apparecchio a un timer esterno o a un sistema di controllo remoto separato per evitare situazioni pericolose.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di vedere i pericoli associati alla manipolazione di apparecchi elettrici. Non permettere mai ai bambini di utilizzare gli apparecchi elettrici senza supervisione. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da chiunque, a condizione che lo utilizzi sotto supervisione o che sia stato istruito sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprenda i pericoli.
- Spegnerne sempre completamente l'apparecchio e togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non viene utilizzato o viene pulito.
- Le prolunghie possono essere utilizzate solo se la tensione di rete (vedere la targhetta informativa) e la capacità sono identiche o superiori a quelle dell'apparecchio. Utilizzare sempre una prolunga omologata.
- Non immergere mai il dispositivo, il cavo o la spina nell'acqua.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico o in ambienti simili.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato come previsto, non è possibile richiedere alcun risarcimento in caso di difetti o incidenti e la garanzia decade.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Seguire queste istruzioni quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta:

- Disimballare con cura il raffreddatore ad aria e tutti gli accessori e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e gli eventuali adesivi promozionali.
- Tenere la confezione (sacchetti di plastica e cartone) fuori dalla portata dei bambini.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare attentamente che non vi siano danni esterni che potrebbero essersi verificati durante il trasporto.
- Collocare l'apparecchio su una superficie solida e piana e assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per una sufficiente ventilazione.
- Verificare che tutti gli accessori elencati siano inclusi.
- Pulire il raffreddatore d'aria con un panno leggermente umido.

Prima di collegare l'apparecchio, verificare quanto segue:

- La tensione di collegamento corrisponde a quella indicata sulla targhetta informativa.
- La presa e il cavo sono adatti all'apparecchio.
- La spina del cavo si inserisce nella presa.
- L'apparecchio viene collocato su una superficie piana e pulita.

Il raffreddatore d'aria mobile deve essere collocato su una superficie piana con uno spazio sufficiente intorno ad esso. Non ostruire le entrate e le uscite dell'aria e garantire uno spazio libero di almeno 30 cm intorno all'apparecchio.

FUNZIONAMENTO

Il raffreddatore d'aria ha tre modalità: raffreddamento, ventilazione e umidificazione.

Può essere azionato tramite il pannello di controllo dell'apparecchio o con il telecomando in dotazione.

- Scegliere una posizione vicina a una presa di corrente.
- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Il dispositivo emette un breve segnale acustico.
- La spia On/Off si accende. Il dispositivo è ora in modalità standby.

Ventilazione

La funzione di ventilazione può essere impostata su diverse velocità.

- Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
- La spia della velocità più bassa si accende.
- La velocità di ventilazione può essere modificata ad ogni pressione del pulsante SPEED: bassa, media o alta.

Raffreddamento

Il dispositivo può raffreddare il flusso d'aria aggiungendo acqua fredda al serbatoio dell'acqua. Per creare aria più fredda, è possibile collocare un elemento di raffreddamento nel serbatoio dell'acqua, ad esempio una borsa del ghiaccio. (La confezione di ghiaccio è inclusa).

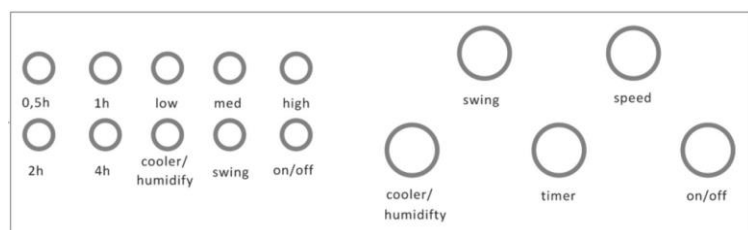
Attenzione: Utilizzare questa funzione solo se il serbatoio dell'acqua è alimentato con acqua fredda fresca.

- Ruotare la leva di blocco del serbatoio in posizione orizzontale ed estrarre con cautela il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio per riempirlo.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fresca e assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio non superi il livello massimo (MAX).
- Se si inserisce un elemento di raffreddamento congelato nel serbatoio dell'acqua, assicurarsi che la leva dell'acqua non superi il livello massimo.
- Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella posizione originale e ruotare la leva di blocco in posizione verticale.
- Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
- La spia della velocità più bassa si accende.
- Premere una volta il tasto di modalità COOLER/HUMIDIFY. La spia COOLER/HUMIDIFY si accende in rosso.
- La velocità di ventilazione può essere modificata ad ogni pressione del pulsante SPEED: bassa, media o alta.

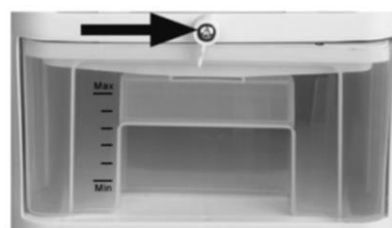
ATTENZIONE:

Utilizzare sempre acqua fresca e fredda.

Assicurarsi che l'acqua nel serbatoio non scenda al di sotto del livello minimo (MIN) quando si utilizza la modalità di raffreddamento o di umidificazione dell'aria.



SPIE LUMINOSE



SERBATOIO DELL'ACQUA

Umidificazione

La modalità di umidificazione viene utilizzata per aumentare i livelli di umidità nell'aria (umidità). L'umidità interna ideale è compresa tra il 40 e il 60%. Se l'umidità dell'aria nel vostro ambiente è inferiore, utilizzate l'apparecchio con la funzione di umidificazione.

Attenzione: Utilizzare questa funzione solo quando il serbatoio dell'acqua è alimentato con acqua fredda fresca.

- Ruotare la leva di blocco del serbatoio in posizione orizzontale ed estrarre con cautela il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio per riempirlo.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fresca e assicurarsi che il livello dell'acqua nel serbatoio non superi il livello massimo (MAX).
- Riposizionare il serbatoio dell'acqua nella posizione originale e ruotare la leva di blocco in posizione verticale.
- Accendere l'apparecchio con il tasto ON/OFF.
- La spia della velocità più bassa si accende.
- Premere due volte il tasto di modalità COOLER/HUMIDIFY. La spia COOLER/HUMIDIFY si accende in blu.

La velocità di ventilazione è sempre al minimo e non può essere modificata durante l'utilizzo di questa modalità.

ATTENZIONE: Utilizzare sempre acqua fresca e fredda.

Assicurarsi che l'acqua nel serbatoio non scenda al di sotto del livello minimo (MIN) quando si utilizza la modalità di raffreddamento o di umidificazione dell'aria.

Modalità Swing

Con la funzione Swing è possibile far oscillare automaticamente le lamelle con un movimento da sinistra a destra per un migliore spostamento dell'aria.

- Accendere l'apparecchio nella modalità desiderata (raffreddamento, ventilazione o umidificazione).
- Premendo il pulsante di oscillazione, le lame inizieranno a muoversi continuamente con un movimento da sinistra a destra. Il flusso d'aria verticale può essere regolato manualmente.

Temporizzatore

La funzione timer può essere utilizzata per spegnere automaticamente l'apparecchio a un'ora desiderata compresa tra 30 minuti e 7,5 ore.

- Premere il tasto del timer per avviare il timer.
- L'intervallo di tempo aumenta di 30 minuti ogni volta che si preme questo tasto, fino a un massimo di 7,5 ore. Ad esempio, per impostare il condizionatore d'aria per 5,5 ore, è necessario premere questo tasto finché le spie di 0,5h, 1h e 4h non si accendono tutte.

Tutte le spie si spengono al termine dell'intero programma.

Se si desidera interrompere la modalità timer o impostare una nuova ora, è necessario premere ripetutamente il tasto timer fino a quando tutte le spie si spengono.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio tramite il pulsante ON/OFF e togliere la spina dalla presa.

Pulizia dell'esterno

- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno o una spugna umidi.
- Se necessario, è possibile utilizzare un detergente delicato per tutti gli usi. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Asciugare bene l'esterno dell'apparecchio.

Attenzione: Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o in altri liquidi.

Pulizia del filtro dell'aria

Il filtro dell'aria dell'apparecchio può intasarsi di polvere e sporcizia. È necessario pulire regolarmente il filtro dell'aria per far funzionare al meglio il refrigeratore d'aria.

- Svitare il filtro dell'aria sul retro dell'apparecchio e rimuoverlo.
- Pulire il filtro dell'aria con un detergente delicato in acqua tiepida (circa 40°C).
- Sciacquare correttamente il filtro con acqua pulita e lasciarlo asciugare all'aria. Non esporre il filtro dell'aria al sole e non utilizzare metodi di riscaldamento per asciugarlo.
- Riposizionare il filtro dell'aria nell'apparecchio. Controllare che sia completamente asciutto prima di utilizzare nuovamente il raffreddatore d'aria.

Pulizia delle griglie di ventilazione

Per pulire le griglie di ventilazione, utilizzare un aspirapolvere con l'accessorio spazzola.

Pulizia del filtro dell'acqua

- Rimuovere il filtro dell'acqua dall'apparecchio quando si rimuove il filtro dell'aria.
- Pulirlo con acqua pulita e una spazzola morbida, quindi reinserirlo con cura nel supporto.
- Non utilizzare detersivi, perché possono comprometterne la qualità.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua dall'apparecchio e scollegare con cautela la pompa.
- Scaricare l'acqua ancora presente nel serbatoio dell'acqua e pulire il serbatoio con un detergente delicato e acqua calda.
- Risciacquare adeguatamente con acqua pulita e asciugare.
- Fissare nuovamente la pompa nel supporto e rimettere il serbatoio dell'acqua nell'apparecchio.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, il dispositivo deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio è realizzato con materiali riciclabili e può essere smaltito di conseguenza. I componenti in plastica del dispositivo sono contrassegnati in base al loro materiale, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

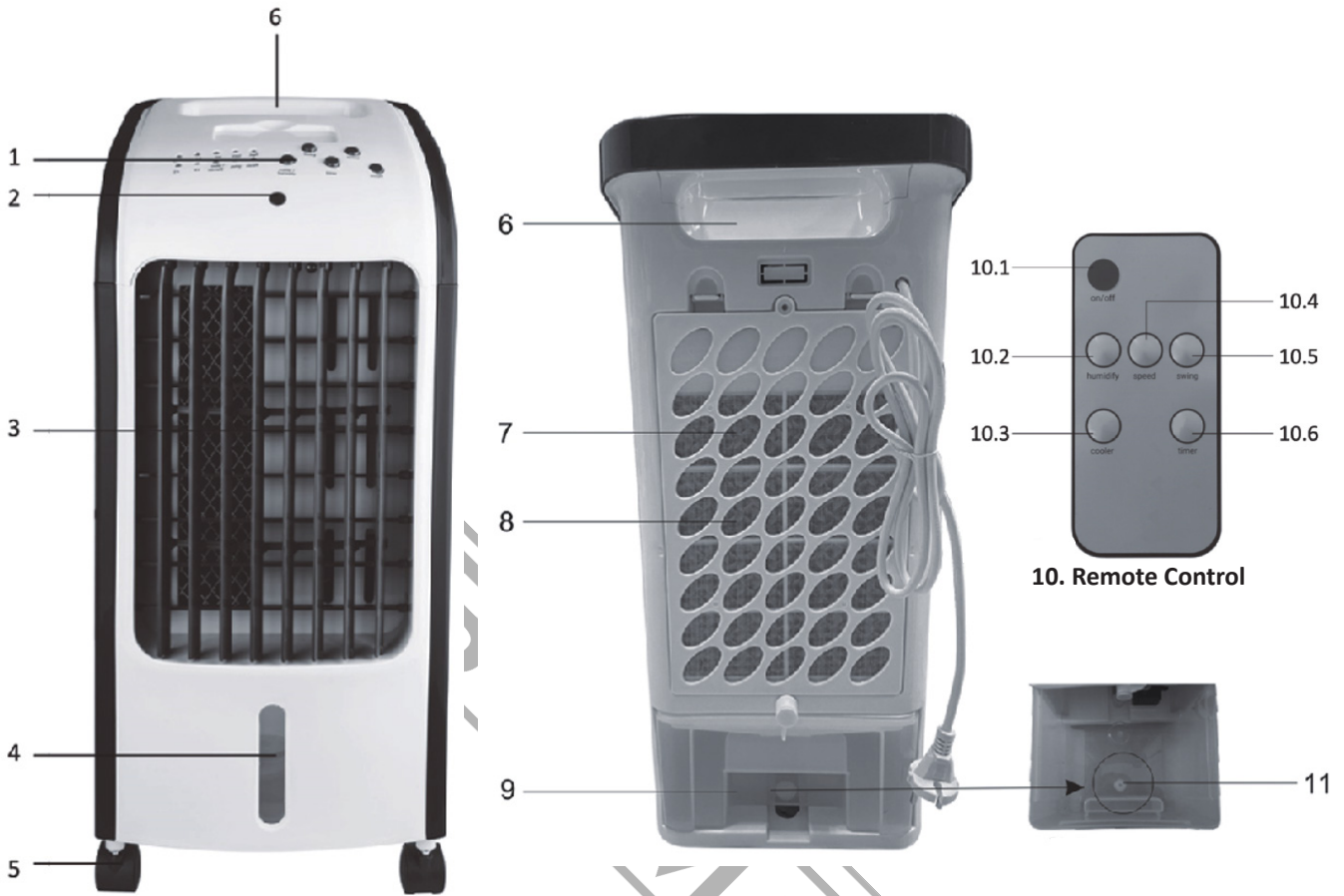
**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire i dispositivi elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

BORMANN
Elite

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



- 1. Πίνακας λειτουργίας
- 2. Αισθητήρας για τηλεχειρισμό
- 3. Πλέγμα περσίδας
- 4. Ένδειξη στάθμης νερού
- 5. Τροχοί
- 6. Χειρολαβή
- 7. Φίλτρο αέρα
- 8. Φίλτρο νερού
- 9. Δοχείο νερού
- 10. Τηλεχειριστήριο
- 11. Πώμα δοχείου νερού

Τηλεχειριστήριο

- 10.1 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [ON/OFF]
- 10.2 Πλήκτρο για την υγραση [Humidify]
- 10.3 Πλήκτρο για ψύξη [Cooler]
- 10.4 Πλήκτρο ταχύτητας [Speed]
- 10.5 Πλήκτρο περιστροφής [Swing]
- 10.6 Λειτουργία χρονοδιακόπτη [Timer]

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
ΜΟΝΤΕΛΟ	BFN5610
ΙΣΧΥΣ	80W
ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ	300m ³ /H
ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ	4.0L
ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ	120°
ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗΣ	7.5H
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ	250x265x570mm
ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ	Μοτέρ αλουμινίου, Τηλεχειριστήριο, Κυψελοειδές ψυκτικό φίλτρο, Παγοκύστη

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πλήρως πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο για τις χρήσεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα με τάση δικτύου που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ταμπέλα πληροφοριών της συσκευής.
- Ποτέ μην λυγίζετε το καλώδιο ρεύματος και μην το αφήνετε να περνάει πάνω από καυτές επιφάνειες.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, για να αποφύγετε την υπερθέρμανσή του.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα, όπως φούρνους, κουζίνες αερίου, εστίες κ.λπ.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τοίχους και αντικείμενα εύφλεκτα ή ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως κουρτίνες, πετσέτες κουζίνας κ.λπ.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τίποτα πάνω στη συσκευή.
- Ποτέ μην καλύπτετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα της συσκευής.
- Μην εισάγετε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα παρεχόμενα στοιχεία ψύξης.
- Φροντίζετε πάντα να τοποθετείτε τη συσκευή σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η επιφάνεια δεν πρέπει ποτέ να έχει κλίση.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία της.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν τη μετακινήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο ή η συσκευή έχει υποστεί βλάβη ή εάν δεν λειτουργεί πλέον σωστά. Συμβουλευτείτε τον πωλητή σας ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Εάν το καλώδιο της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για να αποφευχθούν ζημιές ή σοβαροί τραυματισμοί.
- Ποτέ μην αντικαθιστάτε μόνοι σας το φως ή το καλώδιο. Οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Οι λανθασμένες επισκευές μπορεί να εκθέσουν τον χρήστη σε σοβαρούς κινδύνους.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με εξαρτήματα που δεν συστήνονται ή δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή/και τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα.
- Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Ποτέ μη συνδέετε τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού για να αποφύγετε την εμφάνιση πιθανών κινδύνων.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν μπορούν να δουν τους κινδύνους που σχετίζονται με το χειρισμό ηλεκτρικών συσκευών. Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά να χειρίζονται ηλεκτρικές συσκευές χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από οποιοδήποτε άτομο, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό χρησιμοποιεί τη συσκευή υπό επίβλεψη ή έχει λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της και κατανοεί τους κινδύνους που συνδέονται με τη χρήση της.
- Πάντα να απενεργοποιείτε πλήρως τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από το ρεύμα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται ή όταν καθαρίζεται.
- Τα καλώδια προέκτασης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εάν η τάση δικτύου (βλέπε ταμπέλα πληροφοριών) και η ισχύς είναι ίδια ή υψηλότερη από εκείνη της συσκευής. Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένο καλώδιο προέκτασης.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φως στο νερό.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση ή ανάλογα περιβάλλοντα.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται όπως ορίζεται, δεν παρέχεται καμία αποζημίωση σε περίπτωση βλαβών ή ατυχημάτων και η εγγύηση ακυρώνεται.

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά:

- Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία του air cooler και των εξαρτημάτων και αφαιρέστε το προστατευτικό συσκευασίας και τυχόν διαφημιστικά αυτοκόλλητα.
- Κρατήστε τη συσκευασία (πλαστικές σακούλες και χαρτόνι) μακριά από παιδιά.
- Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή, ελέγξτε την προσεκτικά για εξωτερικές φθορές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω της για επαρκή εξαερισμό.
- Ελέγξτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα αναφερόμενα εξαρτήματα.
- Καθαρίστε το air cooler με ένα νωπό πανί.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, ελέγξτε τα εξής:

- Η τάση ρεύματος αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα πληροφοριών.
- Η πρίζα και το καλώδιο είναι κατάλληλα για τη συσκευή.
- Το βύσμα του καλωδίου ταιριάζει στην πρίζα.
- Η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε καθαρή, επίπεδη επιφάνεια.

Το κινητό air cooler πρέπει να τοποθετηθεί σε επίπεδη επιφάνεια με επαρκή χώρο γύρω του. Μην μπλοκάρτε τις εισόδους και εξόδους αέρα και εξασφαλίστε έναν ελεύθερο χώρο τουλάχιστον 30 cm γύρω από τη συσκευή.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το air cooler έχει τρεις λειτουργίες: ψύξη, εξαερισμός και ύγρανση αέρα.

Μπορεί να λειτουργήσει μέσω του πάνελ ελέγχου της συσκευής ή με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο.

- Επιλέξτε μια θέση κοντά σε ηλεκτρική πρίζα.
- Τοποθετήστε το φις στην πρίζα.
- Η συσκευή θα εκπέμψει έναν σύντομο ηχητικό ήχο.
- Η ενδεικτική λυχνία ON/OFF θα ανάψει. Η συσκευή βρίσκεται τώρα σε κατάσταση αναμονής.

Εξαερισμός

Η λειτουργία εξαερισμού μπορεί να ρυθμιστεί σε τρεις διαφορετικές ταχύτητες.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το πλήκτρο ON/OFF.
- Ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τη χαμηλότερη ταχύτητα.
- Αλλάζτε την ταχύτητα εξαερισμού με κάθε πάτημα του πλήκτρου SPEED: χαμηλή, μεσαία ή υψηλή.

Ψύξη

Η συσκευή μπορεί να ψύξει τη ροή αέρα με την προσθήκη κρύου νερού στο δοχείο νερού. Δημιουργήστε επιπλέον κρύο αέρα τοποθετώντας ένα στοιχείο ψύξης στη δεξαμενή νερού, όπως μία παγοκύστη. (Η συσκευή περιλαμβάνει παγοκύστη.)

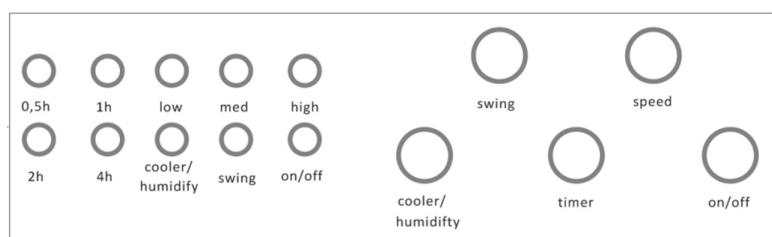
Προσοχή! Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία μόνο όταν το δοχείο νερού τροφοδοτείται με φρέσκο κρύο νερό.

- Γυρίστε το μοχλό ασφάλισης του δοχείου σε οριζόντια θέση και τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο νερού έξω από τη συσκευή για να το γεμίσετε.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο κρύο νερό και βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο δοχείο δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη (MAX). Εάν τοποθετήσετε μία παγοκύστη στη δεξαμενή νερού, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη νερού δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στην αρχική του θέση και γυρίστε το μοχλό ασφάλισης στην κατακόρυφη θέση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το πλήκτρο ON/OFF.
- Ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τη χαμηλότερη ταχύτητα.
- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο λειτουργίας COOLER/HUMIDIFY (Ψύξη/Υγρανση). Η ενδεικτική λυχνία COOLER/HUMIDIFY ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- Αλλάζτε την ταχύτητα εξαερισμού με κάθε πάτημα του πλήκτρου SPEED: χαμηλή, μεσαία ή υψηλή.

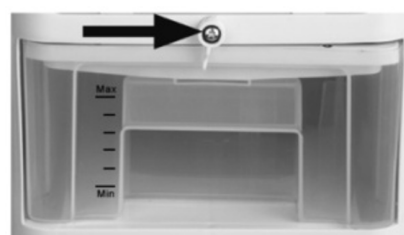
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο κρύο νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το νερό στο δοχείο δεν πέφτει κάτω από την ελάχιστη στάθμη (MIN) όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψύξης ή ύγρανσης αέρα.



ΠΑΝΕΛ ΕΛΕΓΧΟΥ/ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ



ΔΟΧΕΙΟ ΝΕΡΟΥ

Υγρανση Αέρα

Η λειτουργία υγρανσης χρησιμοποιείται για την αύξηση των επιπέδων υγρασίας στον χώρο. Τα ιδανικά επίπεδα υγρασίας εσωτερικού χώρου είναι μεταξύ 40 και 60%. Εάν η υγρασία του αέρα στο χώρο σας είναι χαμηλότερη, χρησιμοποιήστε τη συσκευή στη λειτουργία υγρανσης.

Προσοχή! Χρησιμοποιήστε αυτή τη λειτουργία μόνο όταν το δοχείο νερού τροφοδοτείται με φρέσκο κρύο νερό.

- Γυρίστε το μοχλό ασφάλισης του δοχείου σε οριζόντια θέση και τραβήξτε προσεκτικά το δοχείο νερού έξω από τη συσκευή για να το γεμίσετε.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο κρύο νερό και βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού στο δοχείο δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη (MAX).
- Τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στην αρχική του θέση και γυρίστε το μοχλό ασφάλισης στην κατακόρυφη θέση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το πλήκτρο ON/OFF.
- Ανάβει η ενδεικτική λυχνία για τη χαμηλότερη ταχύτητα.
- Πιέστε δύο φορές το πλήκτρο λειτουργίας COOLER/HUMIDIFY (Ψύξη/Υγρανση). Η ενδεικτική λυχνία COOLER/HUMIDIFY ανάβει με μπλε χρώμα.
- Η ταχύτητα εξαερισμού βρίσκεται πάντα στη χαμηλότερη ρύθμιση και δεν μπορεί να αλλάξει κατά τη χρήση αυτής της λειτουργίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο κρύο νερό.

Βεβαιωθείτε ότι το νερό στο δοχείο δεν πέφτει κάτω από την ελάχιστη στάθμη (MIN) όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψύξης ή υγρανσης αέρα.

Λειτουργία περιστροφής

Μέσω της λειτουργίας Swing (Περιστροφής) μπορείτε να ρυθμίσετε την αυτόματη ταλάντωση των περσίδων με κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά για καλύτερη διοχέτευση του αέρα.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή στην επιθυμητή λειτουργία (Ψύξη, αερισμός ή υγρανση).
- Πατήστε το κουμπί SWING και τα πτερύγια θα αρχίσουν να κινούνται συνεχώς με κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά.

Η κάθετη θέση των περσίδων μπορεί να ρυθμιστεί χειροκίνητα.

Χρονοδιακόπτης

Η λειτουργία χρονοδιακόπτη (Timer) μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής σε έναν επιθυμητό χρόνο μεταξύ 30 λεπτών και 7,5 ωρών.

- Πατήστε το πλήκτρο TIMER (Χρονοδιακόπτης) για να ενεργοποιήσετε το χρονοδιακόπτη.
- Η χρονική περίοδος αυξάνεται κατά 30 λεπτά κάθε φορά που πατάτε αυτό το πλήκτρο, μέχρι το μέγιστο των 7,5 ωρών. Για παράδειγμα, για να ρυθμίσετε το air cooler σε λειτουργία 5,5 ωρών, πρέπει να πατήσετε αυτό το πλήκτρο μέχρι να ανάψουν οι ενδεικτικές λυχνίες των 0,5h, 1h και 4h ωρών.
- Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν όταν ολοκληρωθεί το πρόγραμμα.

Εάν θέλετε να σταματήσετε τη λειτουργία χρονοδιακόπτη ή να ρυθμίσετε μια νέα ώρα, πρέπει να πατήσετε επανειλημμένα το πλήκτρο χρονοδιακόπτη μέχρι να σβήσουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να απενεργοποιείτε τη συσκευή από το κουμπί ON/OFF και να αφαιρείτε το φίλτρο από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.

Εξωτερικός καθαρισμός

- Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
- Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ήπιο καθαριστικό γενικής χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά ή διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Στεγνώστε καλά το εξωτερικό της συσκευής.

Προσοχή: Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ή το φίλτρο σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Το φίλτρο αέρα της συσκευής μπορεί να φράξει από σκόνη και ρύπους. Θα πρέπει να καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αέρα για να διατηρήσετε την καλή λειτουργία του air cooler.

- Ξεβιδώστε το φίλτρο αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής και αφαιρέστε το.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα με ένα ήπιο απορρυπαντικό σε χλιαρό νερό (περίπου 40°C).
- Ξεπλύνετε σωστά το φίλτρο με καθαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα. Μην τοποθετείτε το φίλτρο αέρα στον ήλιο και μην χρησιμοποιείτε θερμαντικές μεθόδους για να το στεγνώσετε.
- Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα ξανά στη συσκευή. Ελέγξτε ότι έχει στεγνώσει πλήρως, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το air cooler.

Καθαρισμός των περσίδων αερισμού

Χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα με εξάρτημα βούρτσας για να καθαρίσετε τις γρίλιες αερισμού.

Καθαρισμός του φίλτρου νερού

- Αφαιρέστε το φίλτρο νερού από τη συσκευή ομοίως με την αφαίρεση του φίλτρου αέρα.
- Καθαρίστε το με καθαρό νερό και μια μαλακή βούρτσα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το προσεκτικά πίσω στη θήκη.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, καθώς μπορεί να επηρεάσουν την απόδοσή του.

Καθαρισμός του δοχείου νερού

- Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή και αποσυνδέστε προσεκτικά την αντλία.
- Αποστραγγίστε το νερό που βρίσκεται ακόμα στη δεξαμενή νερού και καθαρίστε τη δεξαμενή με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό.
- Ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό και στεγνώστε.
- Στερεώστε ξανά την αντλία στη βάση και τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στη συσκευή.

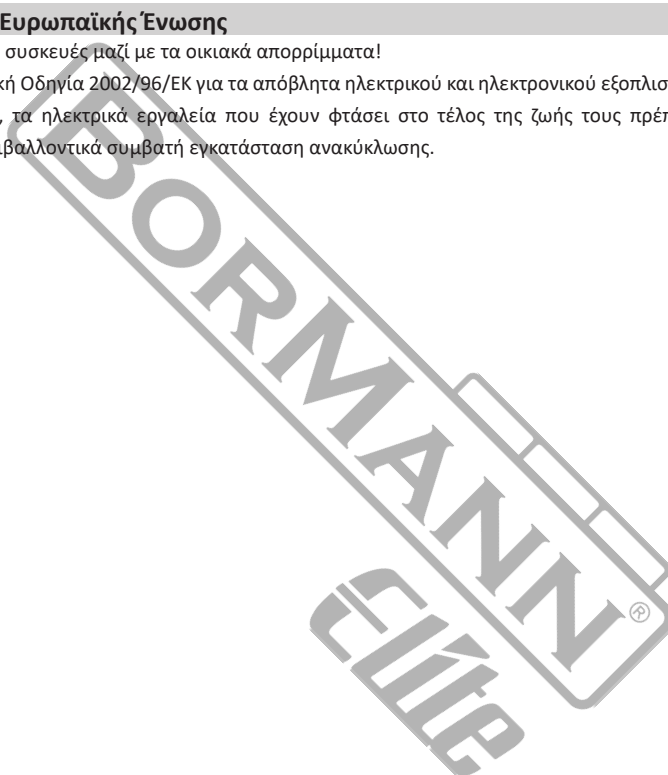
ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν φθορές κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από ανακυκλώσιμα υλικά που μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα της συσκευής φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

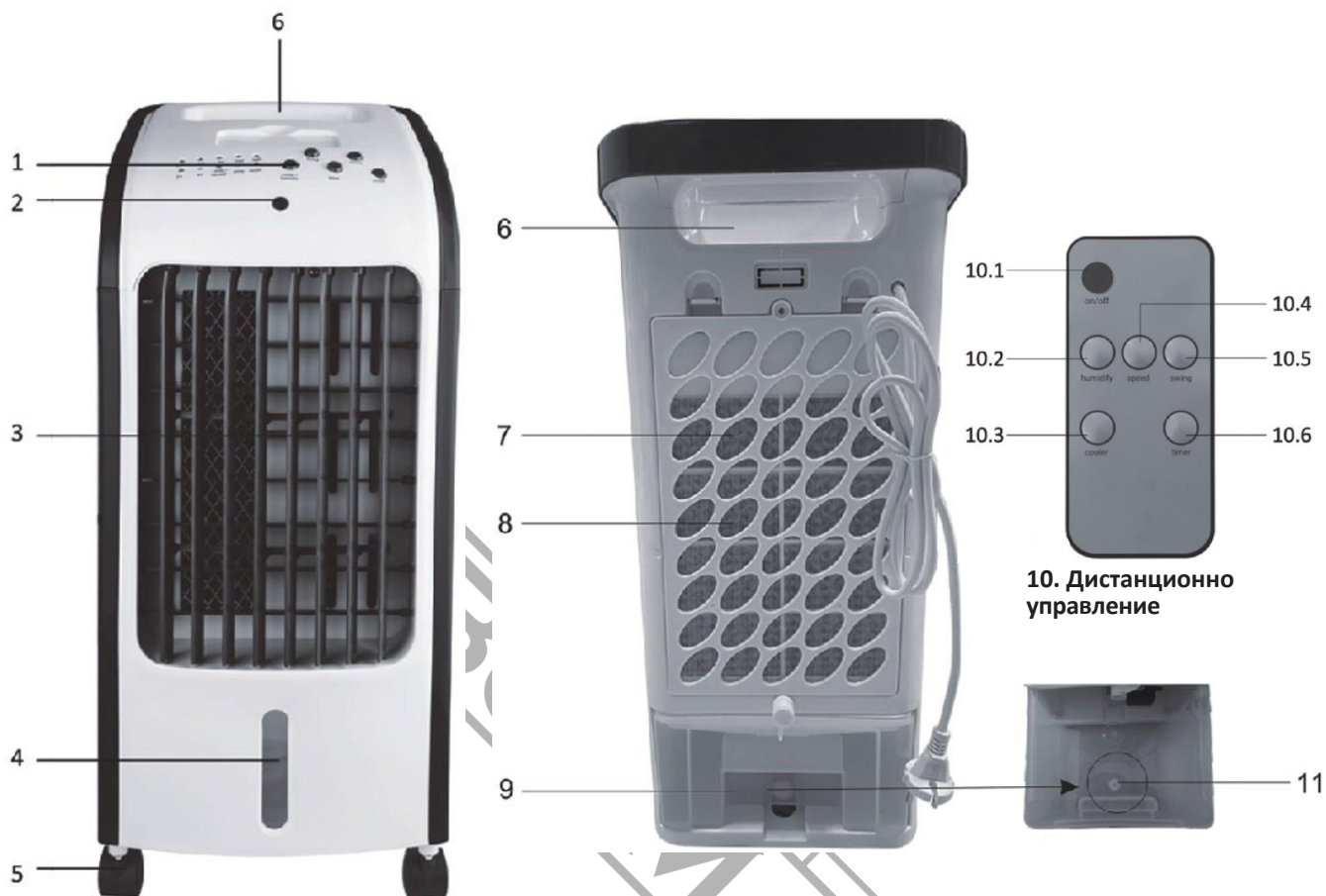
**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



ОСНОВНИ ЧАСТИ



1. Работен панел
2. Сензор за дистанционно управление
3. Лувърна решетка
4. Индикатор за нивото на водата
5. Ролкови колела
6. Дръжка
7. Въздушен филтър
8. Филтър за абсорбиране на вода
9. Резервоар за вода
10. Дистанционно управление
11. Запушалка на резервоара за вода

Дистанционно управление

- 10.1 Клавиш за включване/изключване [ON/OFF]
- 10.2 Ключ за овлажняване [Humidify]
- 10.3 Ключ за охлаждане [Cooler]
- 10.4 Клавиш за скорост [Speed]
- 10.5 Ключ за люлка [Swing]
- 10.6 Функция таймер [Timer]

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	
МОДЕЛ	BFN5610
МОЩНОСТ	80W
ОБЕМ НА ВЪЗДУХА	300m ³ /H
ВОДЕН РЕЗЕРВОАР	4.0L
АВТОМАТИЧНО МАХАНЕ	120°
ФУНКЦИИ НА ТАЙМЕРА	7.5H
РАЗМЕРИ	250x265x570mm
ВКЛЮЧВА	Алуминиев мотор, Дистанционно управление, 3-позиционно регулиране на скоростта, Охлаждаща подложка с пчелна пита, Пакет за лед

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ: Преди да използвате уреда, прочетете внимателно цялото ръководство за експлоатация и го съхранявайте на сигурно място за бъдещи справки. Използвайте този уред само за целите, описани в ръководството за експлоатация.

- Свържете уреда само към променлив ток с напрежение, съответстващо на информацията на информационната табелка на уреда.
- Никога не огъвайте захранващия кабел и не позволявайте той да минава през горещи повърхности.
- Когато използвате уреда, развийте напълно кабела, за да го предпазите от прегряване.
- Никога не поставяйте уреда в близост до други уреди, които отделят топлина, като фурни, газови котлони, котлони и др.
- Дръжте уреда далеч от стени и чувствителни към топлина или запалими предмети, като завеси, кухненски кърпи и др.
- Никога не поставяйте нищо върху уреда.
- Никога не покривайте отворите за въздух на уреда.
- Не поставяйте нищо в отворите на уреда.
- Този уред трябва да се използва само с предоставените охлаждащи елементи.
- Винаги се уверявайте, че уредът е поставен върху равна, плоска повърхност. Повърхността никога не трябва да е наклонена.
- Използвайте уреда само на закрито.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- Уверете се, че уредът е изключен, преди да го преместите.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът или уредът са повредени или ако вече не работят правилно. Консултирайте се с вашия търговец на дребно или с оторизиран сервис.
- Ако кабелът на уреда е повреден, той трябва да бъде сменен само от производителя или от оторизиран сервис, за да се предотвратят повреди или сериозни наранявания.
- Никога не сменяйте сами щепсела или кабела. Поправките на електрически уреди трябва да се извършват само от квалифициран персонал. Неправилните ремонти могат да изложат потребителя на сериозни рискове.
- Никога не използвайте уреда с части, които не са препоръчани или доставени от производителя.
- Не дърпайте кабела и/или уреда, за да извадите щепсела от контакта.
- Никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- Никога не свързвайте уреда към външен таймер или отделна система за дистанционно управление, за да избегнете опасни ситуации.
- Съхранявайте уреда и кабела на място, недостъпно за деца. Децата не могат да видят опасностите, свързани с работата с електрически уреди. Никога не позволявайте на деца да работят с електрически уреди без надзор. Децата не трябва да си играят с уреда.
- Уредът може да се използва от всяко лице, при условие че то го използва под надзор или е инструктирано за безопасното му използване и разбира свързаните с него опасности.
- Винаги изключвайте напълно уреда и изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва или се почиства.
- Удължителите могат да се използват само ако напрежението на мрежата (виж информационната табелка) и капацитетът са еднакви или по-високи от тези на уреда. Винаги използвайте одобрен удължител.
- Никога не потапяйте устройството, кабела или щепсела във вода.
- Това устройство е предназначено само за домашна употреба или подобна среда.
- Ако уредът не се използва по предназначение, не може да се претендира за обезщетение в случай на дефекти или злополуки и гаранцията се прекратява.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервисен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДИ РАБОТА

Следвайте тези инструкции, когато използвате уреда за първи път:

- Внимателно разопаковайте въздушния охладител и всички аксесоари и отстранете всички опаковъчни материали и рекламни стикери.
- Съхранявайте опаковката (пластмасови торбички и картон) на места, недостъпни за деца.
- След като разопаковате уреда, внимателно го проверете за външни повреди, които може да са възникнали по време на транспортирането.
- Поставете уреда върху стабилна, равна повърхност и се уверете, че има достатъчно място за достатъчна вентилация.
- Проверете дали всички изброени аксесоари са включени.
- Почистете въздушния охладител с леко влажна кърпа.

Преди да включите уреда към електрическата мрежа, проверете следното:

- Напрежението на свързване съответства на посоченото на информационната табелка.
- Контактът и кабелът са подходящи за уреда.
- Щепселът на кабела се поставя в гнездото.
- Уредът се поставя върху чиста, равна повърхност.

Мобилният въздушен охладител трябва да бъде поставен върху равна повърхност с достатъчно пространство около него. Не блокирайте въздушните входи и изходи и осигурете свободно пространство от поне 30 cm около уреда.

ОПЕРАЦИЯ

Въздухоохладителят има три режима: охлаждане, вентилация и овлажняване.

Той може да се управлява чрез контролния панел на уреда или с предоставеното дистанционно управление.

- Изберете място в близост до електрически контакт.
- Вкарайте щепсела в електрическия контакт.
- Устройството ще издаде кратък звук сигнал.
- Индикаторът за включване/изключване ще светне. Устройството вече е в режим на готовност.

Вентилация

Функцията за вентилация може да се настройва на различни скорости.

- Включете уреда с помощта на бутона ON/OFF.
- Светва индикаторът за най-ниската скорост.
- Променяйте скоростта на вентилация с всяко натискане на бутона SPEED: ниска, средна или висока.

Охлаждане

Устройството може да охлажда въздушния поток чрез добавяне на студена вода в резервоара за вода. Създайте допълнителен студен въздух, като поставите охлаждащ елемент във водния резервоар, например пакет с лед. (Пакетът с лед е включен в комплекта.)

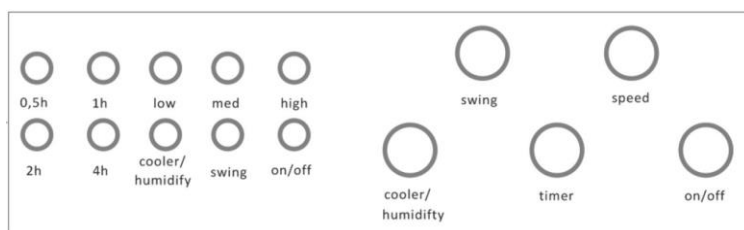
Внимание: Използвайте тази функция само когато резервоарът за вода е снабден с прясна студена вода.

- Завъртете заключващия лост на резервоара в хоризонтално положение и внимателно издърпайте резервоара за вода от уреда, за да го напълните.
- Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода и се уверете, че нивото на водата в резервоара не надвишава максималното ниво (MAX).
- Ако поставите замръзнал охлаждащ елемент в резервоара за вода, уверете се, че водният лост не надвишава максималното ниво.
- Поставете резервоара за вода обратно в първоначалното му положение и завъртете лоста за заключване във вертикално положение.
- Включете уреда с помощта на бутона ON/OFF.
- Светва индикаторът за най-ниската скорост
- Натиснете еднократно клавиша за режим COOLER/HUMIDIFY. Индикаторът COOLER/HUMIDIFY светва в червено.
- Променяйте скоростта на вентилация с всяко натискане на бутона SPEED: ниска, средна или висока.

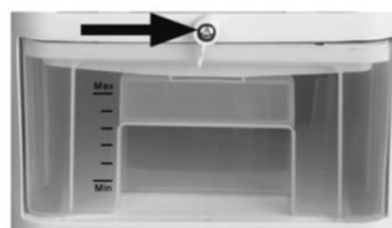
ВНИМАНИЕ:

Винаги използвайте прясна студена вода.

Уверете се, че водата в резервоара за вода не е паднала под минималното ниво (MIN), когато използвате режима за охлаждане или овлажняване на въздуха.



СВЕТЛИННИ ИНДИКАТОРИ



ВОДЕН РЕЗЕРВОАР

Овлажняване

Режимът на овлажняване се използва за увеличаване на нивото на влажност във въздуха (влажност). Идеалният диапазон за влажност на въздуха в помещението е между 40 и 60%. Ако влажността на въздуха в помещението е по-ниска, използвайте уреда с функцията за овлажняване.

Внимание: Използвайте тази функция само когато резервоарът за вода е снабден с прясна студена вода.

- Завъртете заключващия лост на резервоара в хоризонтално положение и внимателно издърпайте резервоара за вода от уреда, за да го напълните.
- Напълнете резервоара за вода с прясна студена вода и се уверете, че нивото на водата в резервоара за вода не надвишава максималното ниво (MAX).
- Поставете резервоара за вода обратно в първоначалното му положение и завъртете лоста за заключване във вертикално положение.
- Включете уреда с помощта на бутона ON/OFF.
- Светва индикаторът за най-ниската скорост.
- Натиснете два пъти клавиша за режим COOLER/HUMIDIFY. Индикаторът COOLER/HUMIDIFY светва в синьо.

Скоростта на вентилация е винаги на най-ниската настройка и не може да се променя, докато използвате този режим.

ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте прясна студена вода.

Уверете се, че водата в резервоара за вода не е паднала под минималното ниво (MIN), когато използвате режима за охлаждане или овлажняване на въздуха.

Режим на люлка

Чрез функцията Swing можете да настроите жалюзите да се движат автоматично от ляво на дясно за по-добро раздвижване на въздуха.

- Включете уреда в желаните режим (охлаждане, вентилация или овлажняване).
- Натиснете бутона за люлеене и остриетата ще започнат да се движат непрекъснато от ляво на дясно. Вертикалният въздушен поток може да се регулира ръчно.

Таймер

Функцията за таймер може да се използва за автоматично изключване на уреда в определено време в диапазона от 30 минути до 7,5 часа.

- Натиснете клавиша за таймер, за да стартирате таймера.
- Периодът се увеличава с 30 минути всеки път, когато натиснете този бутон, до максимум 7,5 часа. Например, за да настроите охладителя на въздуха за 5,5 часа, трябва да натиснете този бутон, докато светнат всички индикаторни лампички за 0,5 ч, 1 ч и 4 ч.

Всички светлинни индикатори се изключват, когато цялата програма е завършена.

Ако искате да спрете режима на таймера или да зададете нов час, трябва да натиснете многократно клавиша за таймер, докато всички индикаторни светлини угаснат.

ПОДДЪРЖАНЕ

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте уреда с бутона ON/OFF и изваждайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е поддръжка.

Почистване на екстериора

- Почистете външната част на уреда с влажна кърпа или гъба.
- Ако е необходимо, можете да използвате мек универсален почистващ препарат. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати за почистване на уреда.
- Подсушете добре външната част на уреда.

Внимание: Никога не потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода или друга течност.

Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър на уреда може да се задръсти с прах и мръсотия. Трябва редовно да почиствате въздушния филтър, за да поддържате работата на въздушния охладител възможно най-добра.

- Отвийте въздушния филтър в задната част на уреда и го извадете.
- Почистете въздушния филтър с мек почистващ препарат в хладка вода (приблизително 40°C).
- Изплакнете правилно филтъра с чиста вода и го оставете да изсъхне на въздух. Не поставяйте въздушния филтър на слънце и не използвайте никакви методи за нагряване, за да го изсушите.
- Поставете въздушния филтър обратно в уреда. Проверете дали е напълно сух, преди да използвате отново въздушния охладител.

Почистване на вентилационните решетки

Почистете вентилационните решетки с прахосмукачка с приставка за четки.

Почистване на водния филтър

- При сваляне на въздушния филтър извадете водния филтър от уреда.
- Почистете го с чиста вода и мека четка, след което внимателно го поставете обратно в държача.
- Не използвайте детергенти, тъй като те могат да повлияят на качеството му.

Почистване на резервоара за вода

- Извадете резервоара за вода от уреда и внимателно изключете помпата.
- Източете водата, която все още се намира в резервоара за вода, и почистете резервоара с мек препарат и топла вода.
- Изплакнете добре с чиста вода и подсушете.
- Закрепете отново помпата в държача и поставете резервоара за вода обратно в уреда.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, устройството трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката е изработена от материали, които могат да се рециклират, и може да бъде изхвърлена по съответния начин. Пластмасовите компоненти на устройството са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването им, щадящо околната среда и диференцирано поради наличните съоръжения за събиране.

**Само за страни от ЕС**

Не изхвърляйте електрически устройства заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

BORMANN
elite

GLAVNI DELI



- 1. Upravljalna plošča
- 2. Senzor za daljinski upravljalnik
- 3. Rešetka Louvre
- 4. Indikator nivoja vode
- 5. Kolesa Castor
- 6. Ročaj
- 7. Zračni filter
- 8. Filter za vpijanje vode
- 9. Rezervoar za vodo
- 10. Daljinski upravljalnik
- 11. Zamašek rezervoarja za vodo

Daljinski upravljalnik

- 10.1 Tipka za vklop/izklop [ON/OFF]
- 10.2 Ključ za vlaženje [Humidify]
- 10.3 Ključ za hlajenje [Cooler]
- 10.4 Hitra tipka [Speed]
- 10.5 Ključ Swing [Swing]
- 10.6 Funkcija časovnika [Timer]

TEHNIČNI PODATKI	
MODEL	BFN5610
MOČ	80W
VOLUMEN ZRAKA	300m ³ /H
REZERVOAR ZA VODO	4.0L
AUTO SWING	120°
FUNKCIJA ČASOVNIKA	7.5H
MERE	250x265x570 mm
VKLJUČUJE	Aluminijast motor, daljinski upravljalnik, 3-stopenjska nastavitev hitrosti, hladilna podloga iz satovja, paket za led

VARNOSTNA NAVODILA

OPOZORILO: Pred uporabo naprave natančno preberite celoten priročnik z navodili in ga shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Napravo uporabljajte samo za namene, opisane v navodilih za uporabo.

- Napravo priključite le na izmenični tok z omrežno napetostjo, ki ustreza podatkom na informacijski tablici naprave.
- Napajalnega kabla nikoli ne upogibajte in ne puščajte, da bi tekkel po vročih površinah.
- Med uporabo naprave popolnoma odvijte kabel, da se naprava ne pregreje.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino drugih naprav, ki oddajajo toploto, kot so pečice, plinski štedilniki, kuhalne plošče itd.
- Napravo hranite stran od sten in predmetov, občutljivih na toploto ali vnetljivih predmetov, kot so zavese, kuhinjske brisače itd.
- Nikoli ničesar ne postavljajte na vrh aparata.
- Nikoli ne pokrivajte dovodov in odvodov zraka v aparatu.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Ta naprava se sme uporabljati samo s priloženimi hladilnimi elementi.
- Vedno se prepričajte, da je naprava postavljena na ravno in ravno površino. Površina ne sme biti nagnjena.
- Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Pred premikanjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Naprave ne uporabljajte, če so vtič, kabel ali naprava poškodovani ali če ne delujejo več pravilno. Posvetujte se s prodajalcem ali pooblaščenim serviserjem.
- Če je kabel naprave poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen serviser, da preprečite poškodbe ali resne poškodbe.
- Nikoli sami ne zamenjajte vtiča ali kabla. Popravila električnih naprav lahko opravlja le usposobljeno osebje. Nepravilna popravila lahko uporabnika izpostavijo resnim tveganjem.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z deli, ki jih proizvajalec ne priporoča ali dobavlja.
- Ne potegnite kabla in/ali aparata, da bi izvlekli vtič iz vtičnice.
- Naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Da bi se izognili nevarnim situacijam, naprave nikoli ne priključite na zunanji časovnik ali ločen sistem daljinskega upravljanja.
- Napravo in kabel shranjujte tako, da bosta nedosegljiva otrokom. Otroci ne vidijo nevarnosti, povezanih z ravnanjem z električnimi napravami. Nikoli ne dovolite, da bi otroci uporabljali električne naprave brez nadzora. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo lahko uporablja vsak posameznik, če jo uporablja pod nadzorom ali če je bil poučen o njeni varni uporabi in če razume nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Kadar naprave ne uporabljate ali je čistite, jo vedno popolnoma izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Podaljševalni kabli se lahko uporabljajo le, če sta omrežna napetost (glej informacijsko tablico) in zmogljivost enaki ali višji kot pri napravi. Vedno uporabljajte odobren podaljšek.
- Naprave, kabla ali vtiča nikoli ne potopite v vodo.
- Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo ali podobna okolja.
- Če se naprava ne uporablja v skladu z namenom, v primeru napak ali nesreč ni mogoče zahtevati odškodnine in garancija preneha veljati.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

PRED UPORABO

Pri prvi uporabi naprave upoštevajte ta navodila:

- Previdno razpakirajte hladilnik zraka in vso dodatno opremo ter odstranite ves embalažni material in morebitne promocijske nalepke.
- Embalažo (plastične vrečke in karton) hranite zunaj dosega otrok.
- Po razpakiranju naprave skrbno preverite, ali ni prišlo do zunanjih poškodb, ki so se morda pojavile med prevozom.
- Napravo postavite na trdno, ravno površino in poskrbite, da je okoli nje dovolj prostora za zadostno prezračevanje.
- Preverite, ali je vključena vsa navedena dodatna oprema.
- Zračni hladilnik očistite z rahlo vlažno krpo.

Pred priključitvijo naprave preverite naslednje:

- Priključna napetost ustreza tisti, ki je navedena na informacijski ploščici.
- Vtičnica in kabel sta primerna za napravo.
- Vtič kabla se vstavi v vtičnico.
- Napravo postavite na čisto, ravno površino.

Mobilni hladilnik zraka je treba postaviti na ravno površino z dovolj prostora okoli njega. Ne blokirajte dovodov in odvodov zraka ter zagotovite vsaj 30 cm prostega prostora okoli naprave.

OPERACIJA

Hladilnik zraka ima tri načine: hlajenje, prezračevanje in vlaženje.

Upravljate ga lahko prek nadzorne plošče na napravi ali s priloženim daljinskim upravljalnikom.

- Izberite lokacijo v bližini električne vtičnice.
- Vtič vstavite v električno vtičnico.
- Naprava bo izdala kratek zvočni signal.
- Prižge se indikator vklopa/izklopa. Naprava je zdaj v stanju pripravljenosti.

Prezračevanje

Funkcijo prezračevanja lahko nastavite na različne hitrosti.

- Napravo vklopite s tipko za ON/OFF.
- Prižge se kontrolna lučka za najnižjo hitrost.
- Z vsakim pritiskom na gumb SPEED spremenite hitrost prezračevanja: nizka, srednja ali visoka.

Hlajenje

Naprava lahko zračni tok ohladi z dodajanjem hladne vode v rezervoar za vodo. Dodaten hladen zrak ustvarite tako, da v rezervoar za vodo namestite hladilni element, na primer zavojček z ledom. (Paket ledu je priložen.)

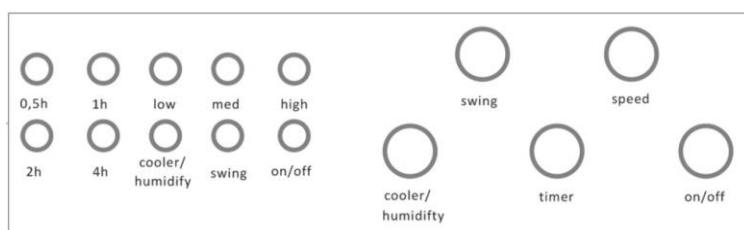
Pozor: To funkcijo uporabljajte le, če je rezervoar za vodo napolnjen s svežo hladno vodo.

- Obrnite zaporni vzvod rezervoarja v vodoraven položaj in previdno izvlecite rezervoar za vodo iz aparata, da ga napolnite.
- Rezervoar za vodo napolnite s svežo hladno vodo in se prepričajte, da nivo vode v rezervoarju ne presega najvišje ravni (MAX).
- Če v posodo za vodo postavite zamrznjen hladilni element, poskrbite, da vodni vzvod ne preseže najvišje ravni.
- Rezervoar za vodo postavite nazaj v prvotni položaj in obrnite zaporno ročico v navpični položaj.
- Napravo vklopite s tipko za ON/OFF.
- Prižge se kontrolna lučka za najnižjo hitrost.
- Enkrat pritisnite tipko načina COOLER/HUMIDIFY. Kontrolna lučka COOLER/HUMIDIFY zasveti rdeče.
- Hitrost prezračevanja spremenite z vsakim pritiskom na gumb SPEED: nizka, srednja ali visoka.

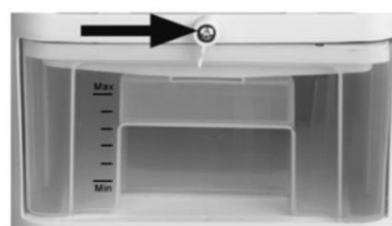
POZOR:

Vedno uporabljajte svežo hladno vodo.

Prepričajte se, da voda v rezervoarju za vodo ne pade pod minimalno raven (MIN), kadar uporabljate način hlajenja ali vlaženja zraka.



KONTROLNE LUČI



REZERVOAR ZA VODO

Vlaženje

Način vlaženja se uporablja za povečanje vlage v zraku (vlažnosti). Idealna vlažnost zraka v prostoru je med 40 in 60 %. Če je vlažnost zraka v vašem prostoru nižja, uporabite aparat s funkcijo vlaženja.

Pozor: To funkcijo uporabljajte le, če je rezervoar za vodo napolnjen s svežo hladno vodo.

- Obrnite zaporni vzvod rezervoarja v vodoraven položaj in previdno izvlecite rezervoar za vodo iz aparata, da ga napolnite.
- Rezervoar za vodo napolnite s svežo hladno vodo in se prepričajte, da nivo vode v rezervoarju za vodo ne presega najvišjega nivoja (MAX).
- Rezervoar za vodo postavite nazaj v prvotni položaj in obrnite zaporno ročico v navpični položaj.
- Napravo vklopite s tipko za ON/OFF.
- Prižge se kontrolna lučka za najnižjo hitrost.
- Dvakrat pritisnite tipko načina COOLER/HUMIDIFY. Kontrolna lučka COOLER/HUMIDIFY zasveti modro.

Hitrost prezračevanja je vedno na najnižji nastavitvi in je med uporabo tega načina ni mogoče spremeniti.

POZOR: Vedno uporabljajte svežo hladno vodo.

Prepričajte se, da voda v rezervoarju za vodo ne pade pod minimalno raven (MIN), kadar uporabljate način hlajenja ali vlaženja zraka.

Način nihanja

Funkcija Swing omogoča samodejno nihanje žaluzij v smeri od leve proti desni za boljši pretok zraka.

- Vključite napravo v zelenem načinu (hlajenje, prezračevanje ali vlaženje).
- Pritisnite gumb za nihanje in rezila se bodo začela neprekinjeno premikati od leve proti desni.

Navpični zračni tok lahko nastavite ročno.

Časomer

S funkcijo časovnika lahko napravo samodejno izklopite ob želenem času v razponu od 30 minut do 7,5 ure.

- Pritisnite tipko časovnika, da zaženete časovnik.
- Vsakič, ko pritisnete ta gumb, se čas podaljša za 30 minut, vendar največ do 7,5 ure. Če želite na primer nastaviti hladilnik zraka za 5,5 ure, morate pritisniti to tipko, dokler se ne prižgejo indikatorji za 0,5h, 1h in 4h.

Ko je celoten program končan, se vse kontrolne luči ugasnejo.

Če želite ustaviti način časovnika ali nastaviti nov čas, morate večkrat pritisniti tipko časovnika, dokler vse indikatorske luči ne ugasnejo.

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del vedno izklopite aparat z gumbom ON/OFF in izvlecite vtič iz vtičnice.

Čiščenje zunanosti

- Zunanost aparata očistite z vlažno krpo ali gobo.
- Po potrebi lahko uporabite blago univerzalno čistilo. Za čiščenje naprave ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- Zunanost aparata dobro posušite.

Pozor: Nikoli ne potopite naprave, kabla ali vtiča v vodo ali katero koli drugo tekočino.

Čiščenje zračnega filtra

Zračni filter naprave se lahko zamaši s prahom in umazanijo. Zračni filter morate redno čistiti, da bo hladilnik zraka deloval čim bolje.

- Odvijte zračni filter na zadnji strani naprave in ga odstranite.
- Zračni filter očistite z blagim čistilnim sredstvom v mlačni vodi (približno 40 °C).
- Filter ustrezno sperite s čisto vodo in ga pustite, da se posuši na zraku. Zračnega filtra ne postavljajte na sonce in ga ne sušite s segrevanjem.
- Zračni filter vstavite nazaj v napravo. Pred ponovno uporabo hladilnika zraka preverite, ali je popolnoma suh.

Čiščenje prezračevalnih rešetk

Prezračevalne rešetke očistite s sesalnikom s krtačnim nastavkom.

Čiščenje vodnega filtra

- Ko odstranjujete zračni filter, iz naprave odstranite vodni filter.
- Očistite ga s čisto vodo in mehko krtačko, nato pa ga previdno namestite nazaj v držalo.
- Ne uporabljajte detergentov, saj lahko vplivajo na njegovo kakovost.

Čiščenje rezervoarja za vodo

- Z aparata odstranite rezervoar za vodo in previdno odklopite črpalko.
- Izpustite vodo, ki je še vedno v rezervoarju za vodo, in rezervoar očistite z mehkim detergentom in toplo vodo.
- Ustrezno sperite s čisto vodo in posušite.
- Črpalko ponovno pritrдите v držalo in rezervoar za vodo namestite nazaj v aparat.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti naprava dobavljena v trdni embalaži. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jo je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli naprave so označeni glede na njihov material, kar omogoča okolju prijazno odstranjevanje in razlikovanje zaradi razpoložljivih zbiralnic.

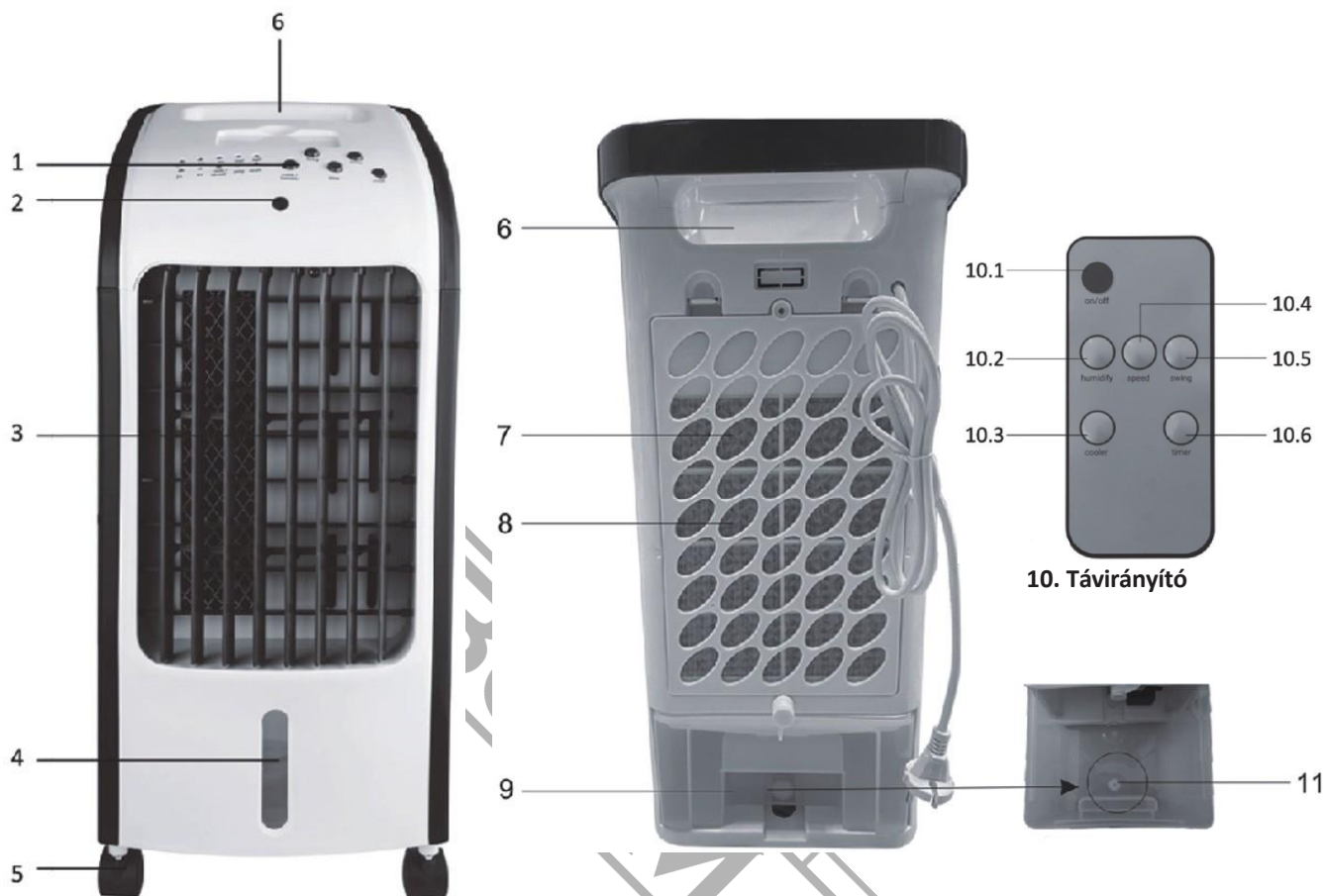
**Samo za države EU**

Električnih naprav ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

BORMANN
elite

FŐBB RÉSZEK



1. Kezelőpanel
2. Érzékelő a távirányítóhoz
3. Louvre rács
4. Vízsintjelző
5. Castor kerekek
6. Fogantyú
7. Légszűrő
8. Víznyelő szűrő
9. Víztartály
10. Távirányító
11. Víztartály dugó

Távirányító

- 10.1 Be/ki gomb [ON/OFF]
- 10.2 A párasítás kulcsa [Humidify]
- 10.3 Kulcs a hűtéshez [Cooler]
- 10.4 Gyorsbillentyű [Speed]
- 10.5 Lengőkulcs [Swing]
- 10.6 Időzítő funkció [Timer]

TECHNIKAI ADATOK	
MODELL	BFN5610
TELJESÍTMÉNY	80W
LÉGKÖRNYEZET	300m ³ /H
VÍZTARTÁLY	4.0L
AUTO SWING	120°
IDŐZÍTŐ FUNKCIÓ	7.5H
MÉRETEK	250x265x570mm
TARTALMAZZA	Alumínium motor, távirányító, 3 állású sebességszabályozás, méz kamrás hűtőpárna, jégpárna

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉ: A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és a későbbi használatra tárolja biztonságos helyen. A készüléket csak a használati útmutatóban leírt célokra használja.

- A készüléket csak olyan hálózati feszültségű váltakozó áramhoz csatlakoztassa, amely megfelel a készülék információs tábláján szereplő adatoknak.
- Soha ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne engedje, hogy forró felületeken keresztülfusson.
- A készülék használatakor tekerje ki teljesen a kábelt, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Soha ne helyezze a készüléket más, hőt leadó készülékek, például sütők, gáztűzhelyek, főzőlapok stb. közelébe.
- Tartsa a készüléket távol a falaktól és hőérzékeny vagy gyúlékony tárgyaktól, például függönyöktől, konyharuháktól stb.
- Soha ne tegyen semmit a készülék tetejére.
- Soha ne takarja le a készülék légbeömlő nyílásait és kimeneti nyílásait.
- Ne helyezzen semmit a készülék nyílásaiba.
- Ezt a készüléket csak a mellékelt hűtőelemekkel szabad használni.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket egyenes, sík felületre helyezte. A felület soha nem lehet lejtős.
- A készüléket csak beltérben használja.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Mielőtt elmozdítja a készüléket, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva.
- Ne használja a készüléket, ha a dugó, a kábel vagy a készülék sérült, vagy ha már nem működik megfelelően. Forduljon a kiskereskedőjéhez vagy egy hivatalos szervizhez.
- Ha a készülék zsinórja megsérül, azt csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizszolgáltató cserélheti ki, hogy megelőzze a károkat vagy súlyos sérüléseket.
- Soha ne cserélje ki saját maga a dugót vagy a kábelt. Az elektromos készülékek javítását csak szakképzett személyzet végezheti. A nem megfelelő javítás súlyos kockázatoknak teheti ki a felhasználót.
- Soha ne használja a készüléket olyan alkatrészekkel, amelyeket nem a gyártó ajánlott vagy nem a gyártó által szállított.
- Ne húzza meg a kábelt és/vagy a készüléket, hogy kihúzza a dugót a konnektorból.
- Soha ne érintse meg a készüléket nedves vagy nedves kézzel.
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket külső időzítőhöz vagy külön távvezérlő rendszerhez a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.
- Tartsa a készüléket és a vezetéket gyermekek elől elzárva. A gyermekek nem látják az elektromos készülékek kezelésével járó veszélyeket. Soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül kezeljék az elektromos készülékeket. A gyermekek ne játszanak a készülékekkel.
- A készüléket bárki használhatja, feltéve, hogy a készüléket felügyelet mellett használja, vagy eligazítást kapott a biztonságos használatról, és megértette a vele járó veszélyeket.
- Mindig kapcsolja ki teljesen a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja vagy tisztítja.
- Hosszabbító kábelek csak akkor használhatók, ha a hálózati feszültség (lásd az információs táblát) és a kapacitás megegyezik vagy nagyobb, mint a készüléké. Mindig jóváhagyott hosszabbító kábelt használjon.
- Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a dugót vízbe.
- Ezt a készüléket kizárólag otthoni vagy hasonló környezetbe szánták.
- Ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják, hiba vagy baleset esetén nem lehet kártérítést igényelni, és a garancia érvényét veszti.

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó terméksaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési, javítási vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

MŰKÖDÉS ELŐTT

A készülék első használatakor kövesse ezeket az utasításokat:

- Óvatosan csomagolja ki a léghűtőt és az összes tartozékot, és távolítsa el a csomagolóanyagot és az esetleges reklámmatricákat.
- Tartsa a csomagolást (műanyag zacskók és karton) gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- A készülék kicsomagolása után gondosan ellenőrizze a készüléket, hogy nincsenek-e rajta külső sérülések, amelyek a szállítás során keletkezettek.
- Helyezze a készüléket egy stabil, vízszintes felületre, és győződjön meg róla, hogy elegendő hely van körülötte a megfelelő szellőzéshez.
- Ellenőrizze, hogy az összes felsorolt tartozékot tartalmazza-e.
- Tisztítsa meg a léghűtőt egy enyhén nedves ruhával.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a következőket:

- A csatlakozási feszültség megfelel az információk táblán feltüntetettnek.
- Az aljzat és a kábel alkalmas a készülékhez.
- A kábeldugó illeszkedik az aljzatba.
- A készüléket tiszta, sík felületre kell helyezni.

A mobil léghűtőt sík felületre kell helyezni, amely körül elegendő hely van. Ne zárja el a levegő be- és kivezető nyílásokat, és biztosítson legalább 30 cm szabad helyet a készülék körül.

OPERATION

A léghűtő három üzemmóddal rendelkezik: hűtés, szellőztetés és párasítás.

A készülék kezelőpanelén keresztül vagy a mellékelt távirányítóval működtethető.

- Válasszon egy konnektor közelében lévő helyet.
- Dugja be a dugót a konnektorba.
- A készülék rövid sípoló hangot ad ki.
- A Be/Ki jelzőfény kigyullad. A készülék most készenléti üzemmódban van.

Szellőzés

A szellőztető funkció különböző sebességekre állítható.

- Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gomb segítségével.
- A legalacsonyabb sebesség jelzőfénye kigyullad.
- A SPEED gomb minden egyes megnyomásával megváltoztathatja a szellőzési sebességet: alacsony, közepes vagy magas.

Hűtés

A készülék hideg víz hozzáadásával a víztartályba hideg vizet adagolva képes hűteni a légáramot. Extra hideg levegőt hozhat létre úgy, hogy hűtőelemet helyez a víztartályba, például egy jégcsomagot. (A jégcsomag a tartozék.)

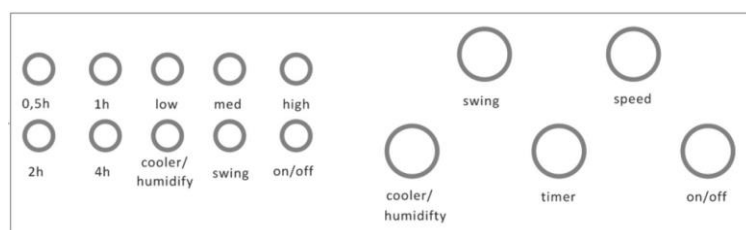
Vigyázat! Csak akkor használja ezt a funkciót, ha a víztartályba friss hideg víz kerül.

- Fordítsa a tartály zárókarját vízszintes helyzetbe, és óvatosan húzza ki a víztartályt a készülékből a feltöltéshez.
- Töltse fel a víztartályt friss hideg vízzel, és győződjön meg arról, hogy a tartályban lévő vízszint nem haladja meg a maximális szintet (MAX).
- Ha fagyott hűtőelemet helyez a víztartályba, győződjön meg róla, hogy a vízkar nem haladja meg a maximális szintet.
- Helyezze vissza a víztartályt az eredeti helyzetébe, és fordítsa a zárókart függőleges helyzetbe.
- Kapcsolja be a készüléket a ON/OFF gomb segítségével.
- A legalacsonyabb sebesség jelzőfénye világít
- Nyomja meg egyszer a COOLER/HUMIDIFY üzemmód gombot. A COOLER/HUMIDIFY jelzőfény pirosan világít.
- A SPEED gomb megnyomásával változtathatja a szellőzés sebességét: alacsony, közepes vagy magas.

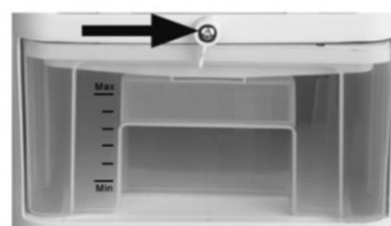
VIGYÁZAT:

Mindig friss hideg vizet használjon.

Ügyeljen arra, hogy a víztartályban lévő víz ne csökkenjen a minimális szint (MIN) alá, amikor a hűtés vagy a levegő párasítása üzemmódot használja.



JELZŐLÁMPÁK



VÍZTARTÁLY

Párásítás

A párásítási üzemmód a levegő nedvességtartalmának (páratartalom) növelésére szolgál. Az ideális beltéri páratartalom tartomány 40 és 60% között van. Ha a helyiség levegőjének páratartalma alacsonyabb, használja a készüléket párásító funkcióval.

Vigyázat! Csak akkor használja ezt a funkciót, ha a víztartályba friss hideg víz kerül.

- Fordítsa a tartály zárókarját vízszintes helyzetbe, és óvatosan húzza ki a víztartályt a készülékből a feltöltéshez.
- Töltse fel a víztartályt friss hideg vízzel, és győződjön meg arról, hogy a víztartályban a vízszint nem haladja meg a maximális szintet (MAX).
- Helyezze vissza a víztartályt az eredeti helyzetébe, és fordítsa a zárókart függőleges helyzetbe.
- Kapcsolja be a készüléket a ON/OFF gomb segítségével.
- A legalacsonyabb sebesség jelzőfénye kigyullad.
- Nyomja meg kétszer a COOLER/HUMIDIFY üzemmód gombot. A COOLER/HUMIDIFY jelzőlámpa kék színnel világít.

A szellőzés sebessége mindig a legalacsonyabb beállításon van, és ezen üzemmód használata közben nem módosítható.

FIGYELEM! Mindig friss hideg vizet használjon.

Ügyeljen arra, hogy a víztartályban lévő víz ne csökkenjen a minimális szint (MIN) alá, amikor a hűtés vagy a levegő párásítása üzemmódot használja.

Lengőfunkció

A lengőfunkció a lamellák automatikusan balról jobbra irányuló mozgással lenghetnek a jobb légkiszorítás érdekében.

- Kapcsolja be a készüléket a kívánt üzemmódban (hűtés, szellőztetés vagy párásítás).
- Nyomja meg a swing gombot, és a pengék folyamatosan mozogni kezdenek balról jobbra. A függőleges légáramlás manuálisan állítható.

Időzítő

Az időzítő funkcióval a készülék automatikusan kikapcsolható a kívánt időpontban, 30 perc és 7,5 óra közötti tartományban.

- Nyomja meg az időzítő gombot az időzítő elindításához.
- Az időtartam minden egyes alkalommal, amikor megnyomja ezt a gombot, 30 perccel növekszik, legfeljebb 7,5 óráig. Ha például 5,5 órára szeretné beállítani a léghűtőt, akkor addig kell lenyomnia ezt a gombot, amíg a 0,5h, 1h és 4h jelzőfények fel nem gyulladnak.

Minden jelzőfény kialszik, amikor a teljes program befejeződik.

Ha le szeretné állítani az időzítő üzemmódot vagy új időpontot szeretné beállítani, akkor többször meg kell nyomnia az időzítő gombot, amíg az összes jelzőfény ki nem alszik.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A karbantartási munkálatok elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket a BE/KIKAPCSOLÓ gomb segítségével, és húzza ki a dugót a konnektorból.

Külső tisztítás

- Tisztítsa meg a készülék külsejét nedves ruhával vagy szivaccsal.
- Ha szükséges, használhat enyhe, általános tisztítószeret. Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószereket a készülék tisztításához.
- Szárítsa meg jól a készülék külsejét.

Vigyázat! Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.

A légszűrő tisztítása

A készülék légszűrője eltömődhet porral és szennyeződéssel. A légszűrőt rendszeresen tisztítsa meg, hogy a léghűtő a lehető legjobban működjön.

- Csavarja le a készülék hátulján lévő légszűrőt, és vegye ki.
- Tisztítsa meg a légszűrőt enyhe tisztítószerrel, langyos vízben (kb. 40°C).
- A szűrőt megfelelően öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja megszáradni a levegőn. Ne tegye a légszűrőt a napra, és ne használjon semmilyen fűtési módszert a szárításhoz.
- Helyezze vissza a légszűrőt a készülékbe. Ellenőrizze, hogy teljesen száraz-e, mielőtt újra használná a léghűtőt.

A szellőzőrácsok tisztítása

A szellőzőrácsok tisztításához használjon porszívót kefék tartozékkal.

A vízsűrő tisztítása

- A légszűrő eltávolításakor vegye ki a vízsűrőt a készülékből.
- Tisztítsa meg tiszta vízzel és puha kefével, majd óvatosan helyezze vissza a tartóba.
- Ne használjon mosószereket, mert azok befolyásolhatják a minőségét.

A víztartály tisztítása

- Vegye ki a víztartályt a készülékből, és óvatosan csatlakoztassa le a szivattyút.
- Engedje le a víztartályban maradt vizet, és puha mosószerrel és meleg vízzel tisztítsa meg a tartályt.
- Megfelelően öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg.
- Rögzítse ismét a szivattyút a tartóba, és helyezze vissza a víztartályt a készülékbe.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

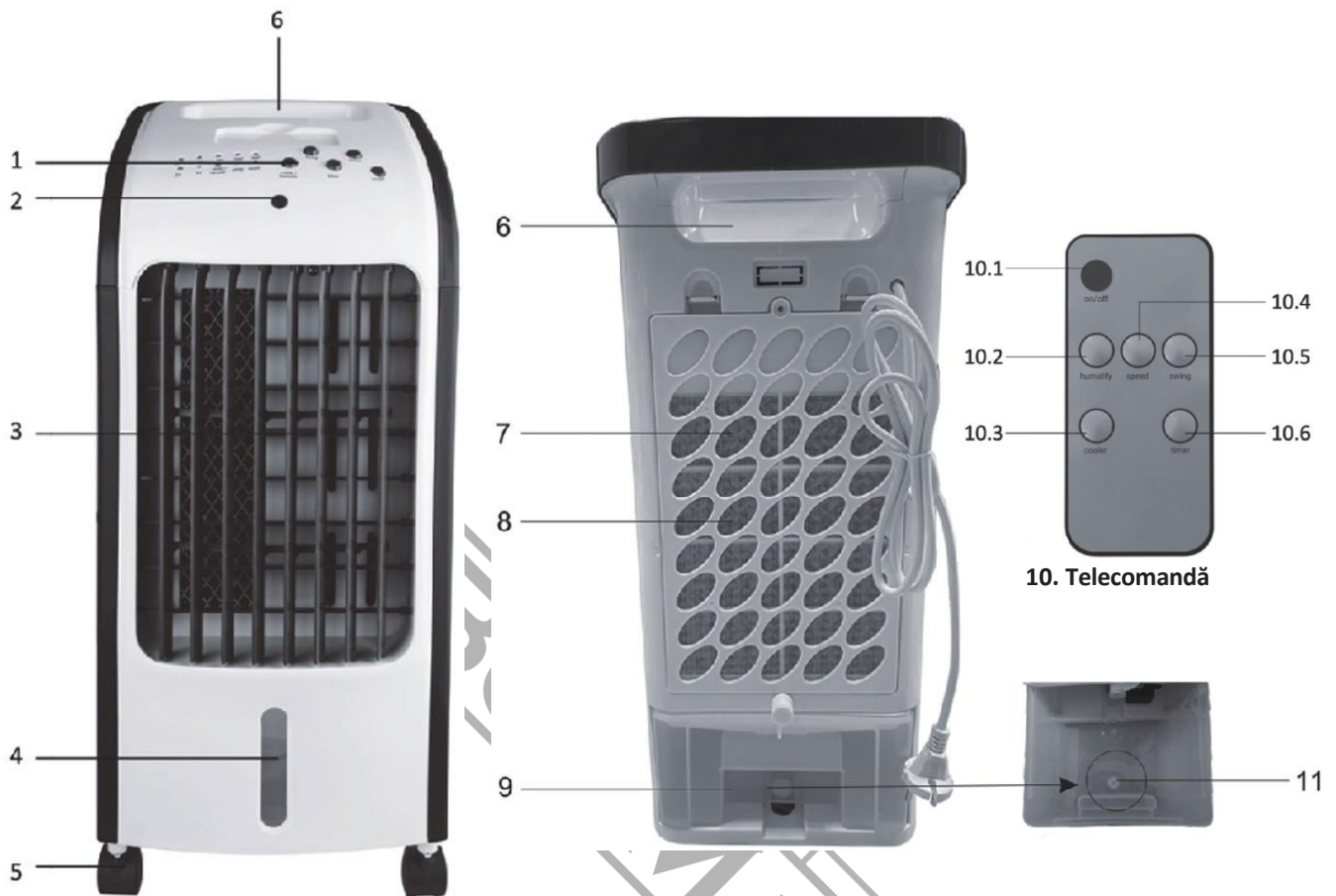
A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében a készüléket szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból készül, és ennek megfelelően ártalmatlanítható. A készülék műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.

**Csak az uniós országok esetében**

Ne dobja ki az elektromos készülékeket a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

BORMANN
Elite

PIESE PRINCIPALE


1. Panou de comandă
2. Senzor pentru telecomandă
3. Grilă cu lamă
4. Indicator de nivel al apei
5. Roți pivotante
6. Mâner
7. Filtru de aer
8. Filtru de absorbție a apei
9. Rezervor de apă
10. Telecomandă
11. Dopul rezervorului de apă

Telecomandă

- 10.1 Tasta de pornire/oprire [ON/OFF]
- 10.2 Cheie pentru umidificare [Humidify]
- 10.3 Cheie pentru răcire [Cooler]
- 10.4 Tasta de viteză [Speed]
- 10.5 Funcția de oscilație [Swing]
- 10.6 Funcția temporizator [Timer]

DATE TEHNICE	
MODEL	BFN5610
PUTERE	80W
VOLUME DE AER	300m ³ /H
REZERVOR DE APĂ	4.0L
AUTO SWING	120°
FUNCȚIA TIMER	7.5H
DIMENSIUNI	250x265x570mm
INCLUDE	Motor din aluminiu, telecomandă, reglare a vitezei în 3 poziții, placă de răcire cu fagure de miere, pachet de gheață

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE: Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni în întregime înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări ulterioare. Utilizați acest aparat numai în scopurile descrise în manualul de instrucțiuni.

- Conectați aparatul numai la rețeaua de curent alternativ cu o tensiune de rețea care să corespundă cu informațiile de pe plăcuța cu informații a aparatului.
- Nu îndoiți niciodată cablul de alimentare și nu permiteți ca acesta să treacă pe suprafețe fierbinți.
- Desfășurați complet cablul atunci când utilizați aparatul, pentru a preveni supraîncălzirea acestuia.
- Nu așezați niciodată aparatul în apropierea altor aparate care degajă căldură, cum ar fi cuptoare, aragazuri cu gaz, plite etc.
- Țineți aparatul departe de pereți și de obiecte sensibile la căldură sau inflamabile, cum ar fi perdele, prosoape de bucătărie etc.
- Nu așezați niciodată nimic deasupra aparatului.
- Nu acoperiți niciodată intrările și ieșirile de aer ale aparatului.
- Nu introduceți nimic în deschiderile aparatului.
- Acest aparat trebuie utilizat numai cu elementele de răcire furnizate.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este așezat pe o suprafață plană și uniformă. Suprafața nu trebuie să fie niciodată înclinată.
- Utilizați aparatul numai în interior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării acestuia.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit, înainte de a-l muta.
- Nu utilizați aparatul dacă fișa, cablul sau aparatul au fost deteriorate sau dacă nu mai funcționează corect. Consultați vânzătorul dumneavoastră sau un agent de service autorizat.
- În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau de către un agent de service autorizat, pentru a preveni deteriorarea sau rănirea gravă.
- Nu înlocuiți niciodată singur ștecherul sau cablul. Reparațiile aparatelor electrice trebuie efectuate numai de către personal calificat. Reparațiile necorespunzătoare pot expune utilizatorul la riscuri grave.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu piese care nu sunt recomandate sau furnizate de producător.
- Nu trageți de cablu și/sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză.
- Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile ude sau umede.
- Nu conectați niciodată aparatul la un temporizator extern sau la un sistem de telecomandă separat pentru a evita situațiile periculoase.
- Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii. Copiii nu pot vedea pericolele asociate cu manipularea aparatelor electrice. Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparate electrice fără supraveghere. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Aparatul poate fi utilizat de orice persoană, cu condiția ca aceasta să folosească aparatul sub supraveghere sau să fi fost instruită cu privire la utilizarea în siguranță a acestuia și să înțeleagă pericolele implicate.
- Întotdeauna opriți complet aparatul și scoateți ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat sau este curățat.
- Cablurile prelungitoare pot fi utilizate numai dacă tensiunea de rețea (a se vedea plăcuța de informații) și capacitatea sunt identice sau mai mari decât cele ale aparatului. Folosiți întotdeauna un prelungitor omologat.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul, cablul sau fișa în apă.
- Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării la domiciliu sau în medii similare.
- În cazul în care aparatul nu este utilizat conform destinației, nu se poate solicita nicio despăgubire în caz de defecte sau accidente, iar garanția va fi anulată.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ÎNAINTE DE OPERARE

Urmați aceste instrucțiuni atunci când utilizați aparatul pentru prima dată:

- Despachetați cu atenție răcitorul de aer și toate accesoriile și îndepărtați toate materialele de ambalare și orice autocolant promoțional.
- Păstrați ambalajul (pungi de plastic și carton) departe de accesul copiilor.
- După ce despachetați aparatul, verificați cu atenție dacă nu există deteriorări externe care ar fi putut apărea în timpul transportului.
- Așezați aparatul pe o suprafață solidă și plană și asigurați-vă că există suficient spațiu în jur pentru o ventilație suficientă.
- Verificați dacă sunt incluse toate accesoriile enumerate.
- Curățați răcitorul de aer cu o cârpă ușor umedă.

Înainte de a conecta aparatul la priză, verificați următoarele:

- Tensiunea de conectare corespunde celei indicate pe plăcuța de informații.
- Priza și cablul sunt adecvate pentru aparat.
- Ștecherul cablului se potrivește în priză.
- Aparatul este așezat pe o suprafață curată și plană.

Răcitorul de aer mobil trebuie amplasat pe o suprafață plană, cu suficient spațiu în jurul său. Nu blocați intrările și ieșirile de aer și asigurați un spațiu liber de cel puțin 30 cm în jurul aparatului.

OPERAȚIUNE

Răcitorul de aer are trei moduri: răcire, ventilație și umidificare.

Acesta poate fi operat prin intermediul panoului de control de pe aparat sau cu ajutorul telecomenzii furnizate.

- Alegeți o locație în apropierea unei prize electrice.
- Introduceți ștecherul în priza electrică.
- Dispozitivul va emite un semnal sonor scurt.
- Se va aprinde indicatorul luminos ON/OFF. Dispozitivul se află acum în modul de așteptare.

Ventilație

Funcția de ventilație poate fi setată la viteze diferite.

- Porniți aparatul cu ajutorul tastei ON/OFF.
- Se aprinde indicatorul luminos pentru cea mai mică viteză.
- Modificați viteza de ventilație la fiecare apăsare a butonului SPEED: scăzută, medie sau ridicată.

Răcire

Dispozitivul poate răci fluxul de aer prin adăugarea de apă rece în rezervorul de apă. Creați aer rece suplimentar prin plasarea unui element de răcire în rezervorul de apă, cum ar fi un pachet de gheață. (Pachetul de gheață este inclus.)

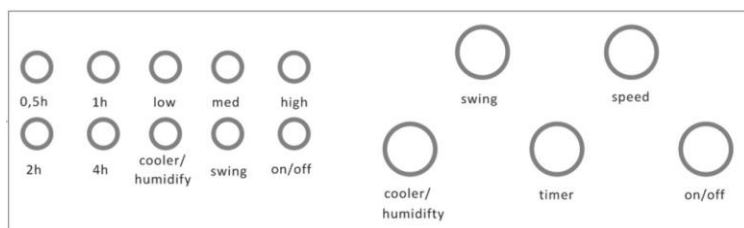
Atenție: Utilizați această funcție numai atunci când rezervorul de apă este alimentat cu apă rece proaspătă.

- Rotiți maneta de blocare a rezervorului în poziție orizontală și trageți cu grijă rezervorul de apă din aparat pentru a-l umple.
- Umpleți rezervorul de apă cu apă rece proaspătă și asigurați-vă că nivelul apei din rezervor nu depășește nivelul maxim (MAX).
- Dacă plasați un element de răcire înghețat în rezervorul de apă, asigurați-vă că pârgăhia de apă nu depășește nivelul maxim.
- Așezați rezervorul de apă înapoi în poziția inițială și rotiți maneta de blocare în poziție verticală.
- Porniți aparatul cu ajutorul tastei ON/OFF.
- Se aprinde indicatorul luminos pentru cea mai mică viteză.
- Apăsăți o dată tasta de mod COOLER/HUMIDIFY. Indicatorul luminos COOLER/HUMIDIFY se aprinde în roșu.
- Schimbați viteza de ventilație cu fiecare apăsare a butonului SPEED: scăzută, medie sau ridicată.

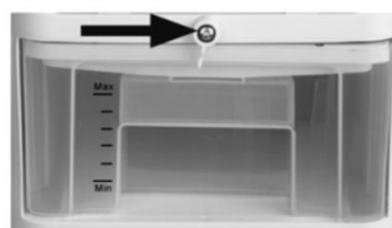
ATENȚIE:

Folosiți întotdeauna apă rece și proaspătă.

Asigurați-vă că apa din rezervorul de apă nu scade sub nivelul minim (MIN) atunci când utilizați modul de răcire sau de umidificare a aerului.



INDICATOARE LUMINOASE



REZERVOR DE APĂ

Umidificare

Modul de umidificare este utilizat pentru a crește nivelul de umiditate din aer (umiditate). Intervalul ideal de umiditate interioară este cuprins între 40 și 60%. Dacă umiditatea aerului din spațiul dvs. este mai scăzută, utilizați aparatul cu funcția de umidificare.

Atenție: Utilizați această funcție numai atunci când rezervorul de apă este alimentat cu apă rece proaspătă.

- Rotiți maneta de blocare a rezervorului în poziție orizontală și trageți cu grijă rezervorul de apă din aparat pentru a-l umple.
- Umpleți rezervorul de apă cu apă rece proaspătă și asigurați-vă că nivelul apei din rezervorul de apă nu depășește nivelul maxim (MAX).
- Așezați rezervorul de apă înapoi în poziția inițială și rotiți maneta de blocare în poziție verticală.
- Porniți aparatul cu ajutorul tastei ON/OFF.
- Se aprinde indicatorul luminos pentru cea mai mică viteză.
- Apăsând de două ori tasta de mod COOLER/HUMIDIFY. Indicatorul luminos COOLER/HUMIDIFY se aprinde în albastru.

Viteza de ventilație este întotdeauna la cea mai mică setare și nu poate fi modificată în timpul utilizării acestui mod.

ATENȚIE: Folosiți întotdeauna apă rece și proaspătă.

Asigurați-vă că apa din rezervorul de apă nu scade sub nivelul minim (MIN) atunci când utilizați modul de răcire sau de umidificare a aerului.

Funcția de oscilație

Prin intermediul funcției Swing puteți face ca lamelele să se rotească automat într-o mișcare de la stânga la dreapta pentru o mai bună deplasare a aerului.

- Porniți aparatul în modul dorit (răcire, ventilație sau umidificare).
- Apăsând butonul de balansare și lamelele vor începe să se miște continuu într-o mișcare de la stânga la dreapta. Fluxul de aer vertical poate fi reglat manual.

Cronometru

Funcția de temporizare poate fi utilizată pentru a opri automat aparatul la o oră dorită, în intervalul de timp cuprins între 30 de minute și 7,5 ore.

- Apăsând tasta de temporizare pentru a porni temporizatorul.
- Perioada de timp crește cu 30 de minute de fiecare dată când apăsați acest buton, până la un maxim de 7,5 ore. De exemplu, pentru a seta răcitorul de aer pentru 5,5 ore, trebuie să apăsați această tastă până când indicatoarele luminoase pentru 0,5h, 1h și 4h se aprind toate.

Toate luminile indicatoare se sting atunci când întregul program a fost finalizat.

Dacă doriți să opriți modul de temporizare sau să setați o nouă oră, trebuie să apăsați în mod repetat tasta de temporizare până când toate luminile indicatoare se sting.

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Întotdeauna opriți aparatul cu ajutorul butonului ON/OFF și scoateți ștecherul din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Curățarea exteriorului

- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă sau un burete umed.
- Dacă este necesar, puteți utiliza un detergent universal delicat. Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi pentru a curăța aparatul.
- Uscați bine exteriorul aparatului.

Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul, cablul sau fișa în apă sau în orice alt lichid.

Curățarea filtrului de aer

Filtrul de aer al aparatului poate fi înfundat cu praf și murdărie. Ar trebui să curățați periodic filtrul de aer pentru ca răcitorul de aer să funcționeze cât mai bine.

- Deșurubați filtrul de aer din partea din spate a aparatului și scoateți-l.
- Curățați filtrul de aer cu un detergent ușor în apă caldă (aproximativ 40°C).
- Clătiți corespunzător filtrul cu apă curată și lăsați-l să se usuce la aer. Nu așezați filtrul de aer la soare și nu folosiți nicio metodă de încălzire pentru a-l usca.
- Așezați filtrul de aer înapoi în aparat. Verificați dacă este complet uscat, înainte de a utiliza din nou răcitorul de aer.

Curățarea grilelor de ventilație

Folosiți un aspirator cu un accesoriu cu perie pentru a curăța grilele de ventilație.

Curățarea filtrului de apă

- Scoateți filtrul de apă din aparat atunci când scoateți filtrul de aer.
- Curățați-l cu apă curată și o perie moale, apoi puneți-l cu grijă înapoi în suport.
- Nu folosiți detergenți, deoarece aceștia îi pot afecta calitatea.

Curățarea rezervorului de apă

- Scoateți rezervorul de apă din aparat și deconectați cu grijă pompa.
- Scurgeți apa care se află încă în rezervorul de apă și curățați rezervorul cu un detergent moale și apă caldă.
- Clătiți în mod corespunzător cu apă curată și uscați.
- Fixați din nou pompa în suport și puneți rezervorul de apă înapoi în aparat.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, dispozitivul trebuie să fie livrat într-un ambalaj solid. Ambalajul este fabricat din materiale reciclabile și poate fi eliminat în mod corespunzător. Componentele din plastic ale dispozitivului sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați dispozitivele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

BORMANN
Elite

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λπ).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Συσκευές που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 5) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 6) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 7) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 8) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 9) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 10) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 11) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν.

Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chokes etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 5) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 6) Connection to a non-earthed power supply.
- 7) Change in current voltage.
- 8) Damage resulting from the use of salty water.
- 9) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 10) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 11) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 12) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les appareils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Appareils électriques donnés à des tiers à titre gratuit.
- 5) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 6) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 7) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 8) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 9) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 10) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 11) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 12) Les appareils électriques utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera pas prolongée ou renouvelée. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli apparecchi elettrici sono fabbricati secondo standard rigorosi stabiliti dall'azienda e sono conformi alle norme di qualità europee. Per gli apparecchi elettrici della nostra azienda, è previsto un periodo di garanzia di 24 mesi per l'uso non professionale, 12 mesi per uso professionale. La validità della garanzia inizia dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio elettrico (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà i costi dei pezzi di ricambio e della manodopera se non accompagnati da una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere fatta nel nostro servizio le spese di trasporto (da e per) sono interamente a carico del mittente. Gli apparecchi elettrici sono inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con il metodo e il mezzo di trasporto adeguati.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente come conseguenza dell'uso (spazzole, cavi, interruttori, caricatori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchi elettrici in cattivo stato di manutenzione.
- 4) Apparecchi elettrici ceduti gratuitamente a terzi.
- 5) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 6) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 7) Modifica della tensione di corrente.
- 8) Danni dovuti all'uso di acqua salata.
- 9) Danni o malfunzionamenti risultanti da una procedura di pulizia inadeguata dell'apparecchio.
- 10) Contatto dell'apparecchio elettrico con prodotti chimici o danni dovuti all'umidità o alla corrosione.
- 11) Apparecchi elettrici che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 12) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektrike të kompanisë sonë janë pajisur me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytyet etj.).
- 2) Pajisjet elektrike të dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Pajisjet elektrike të mirëmbajtura dobët.
- 4) Pajisje elektrike që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 5) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 6) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 7) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 8) Dëmtimet që vijnë nga përdorimi i ujit të kripur.
- 9) Dëmtimi ose mosfunksionimi që vjen si pasojë e procedurës së gabuar të pastrimit të pajisjes.
- 10) Kontakti i pajisjes elektrike me kimikate, ose dëmtimi si rezultat i lagështisë ose korrozionit.
- 11) Pajisje elektrike që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 12) Pajisje elektrike të përdorura me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Pjesët rezervë ose pajisjet elektrike që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni uređaji su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu 12 meseca za profesionalnu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 5) Oštećenje usled električnog priključka na napon različit od onoga koji je naznačen na pločici uređaja.
- 6) Povezani na neuzemljeno napajanje.
- 7) Promena napona struje.
- 8) Štete nastale upotrebom slane vode.
- 9) Oštećenja ili neispravnosti nastalih usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 10) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 11) Električni uređaji koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog osoblja.
- 12) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni uređaj drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog uređaja se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili električni uređaji koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog uređaja ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantire un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcì gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattate il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mgħoddi immuntat, u komplet bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġi originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG

ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO

GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verificabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o noti fi care prealabilă.

NMK

ГАРАНЦИЈА

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN

GARANCIÁ

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL

GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB

GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR

JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB

ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Заменеђи делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променит и без прет ходне најаве.

